ドメスティックな彼女

6

流石景

SASUGA KEI

SHONEN MAGAZINE COMICS

DOMESTIC KANO

ドメスティックな彼女 6

DOMESTIC NA KANOJO

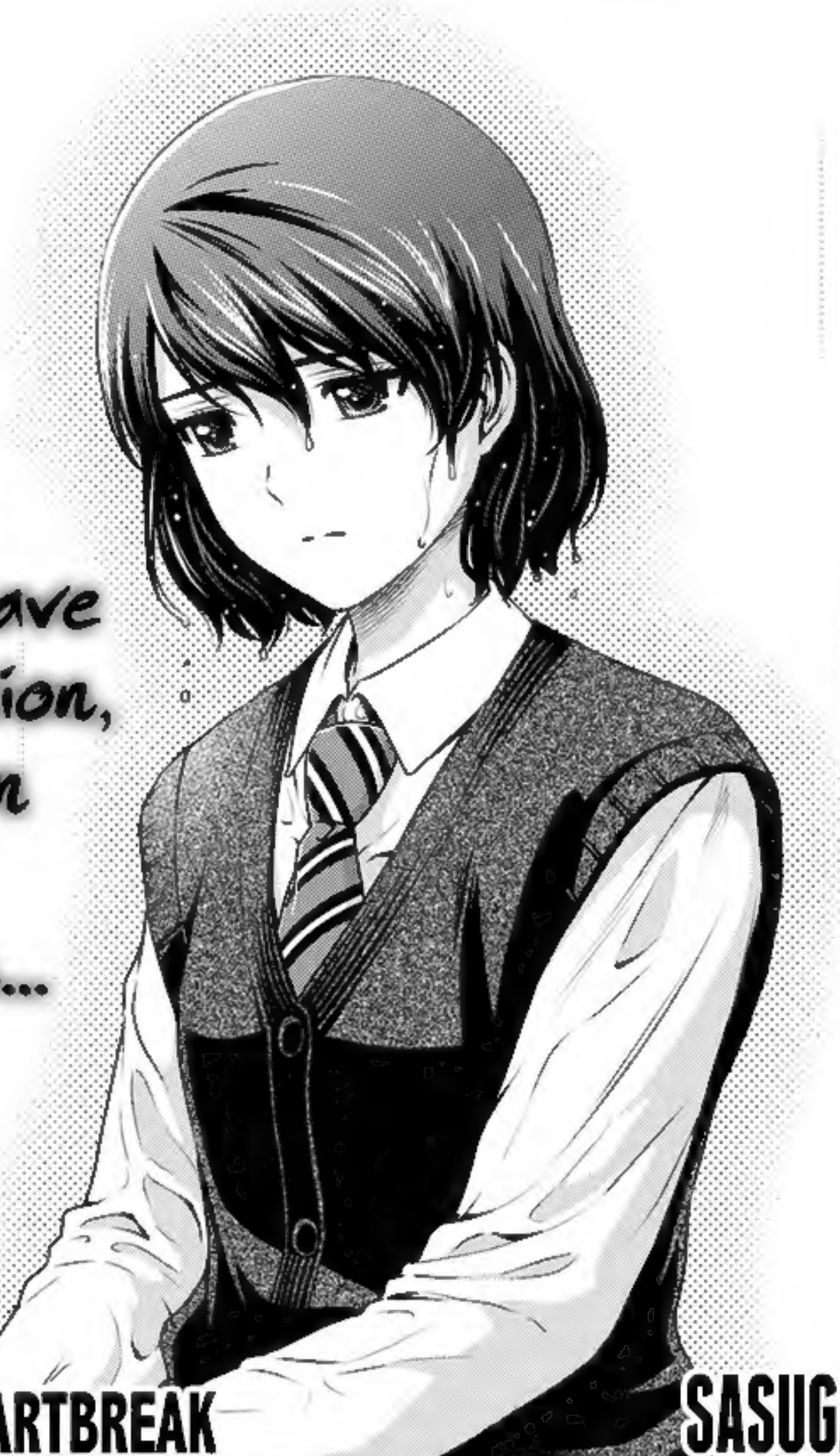
流石 景
SASUGA KEI

DKANOMEO 6

CONTENTS

[第46話] 失恋 3
[第47話] 宣言 21
[第48話] それぞれのキス 39
[第49話] キメるぜっ修学旅行！ 57
[第50話] 流されてハプニング！ 75
[第51話] 危険な夜… 93
[第52話] アルの秘密 111
[第53話] ヒナの胸中 129
[第54話] 名前 149
[第55話] 約束 167
[巻末まんが] SWEET HOME MAGIC 187

VOLUME 4 IS ON SALE NOW!!



CHAPTER 46: HEARTBREAK

SASUGA KEI

DOME-KANO

ドメスティックな彼女
かのじょ

SUMMARY: NATSUO AND HINA HAVE BEEN MEETING IN SECRET. HOWEVER, THEY ARE DISCOVERED BY RUI, WHO READ NATSUO'S SHORT STORY. THAT SHORT STORY WAS PARALLEL TO NATSUO'S AND HINA'S PREDICAMENT. "DO YOU LIKE HINA-NEE?" ASKS RUI, AND NATSUO OPENS UP ABOUT HIS FEELINGS...

AHH! YOU TWO ARE SOAKED!

WELCOME HOM...

カチャ

SFX: DOOR

AKIHITO-SAN, GO GET SOME TOWELS! HURRY!

WHERE IN THE WORLD HAVE YOU TWO BEEN?!

.....

...WELL...

.....

I WAS ON A STROLL WHEN IT SUDDENLY STARTED RAINING.

I WENT TO THE PARK TO WAIT IT OUT.

WHILE I WAS WAITING, NATSUO CAME TO PICK ME UP.

BUT BECAUSE OF HIS LEG, HE'D FALLEN OVER A FEW TIMES.

OKAY.

QUICKLY DRY YOUR-SELVES AND CHANGE YOUR CLOTHES.

OR YOU'LL CATCH A COLD!

.....

IS THAT SO?

SORRY FOR THE TROUBLE, NATSUO-KUN~

……

THANK YOU...

FOR NOT TELLING TSUKIKO-SAN AND DAD...

FOR THAT JUST NOW ...

THANK YOU.

SFX: DOOR

バタン…

……

SFX: RELEASE

SFX: DOOR

SFX: TAP TAP...

.....

BY "FOR A LONG TIME"...

YOU MEAN FROM BEFORE WE STARTED LIVING TOGETHER...?

.....

.....

SHE...

THEN WHAT DID HINA-NEE DO?

SHE

RETURNED MY FEELINGS.

I'M A LOSER...

IT WAS A ONE-SIDED RELATIONSHIP, I KEPT PUSHING FOR IT.

BUT IT WASN'T HER FAULT AT ALL.

...WHAT DO YOU PLAN TO DO?

...FROM NOW ON ...?

I LOOKED INTO THIS A LOT ALREADY...

EVEN THOUGH OUR PARENTS ARE MARRIED, WE'RE ONLY STEP-SIBLINGS.

AND IT LOOKS LIKE STEP-SIBLINGS CAN MARRY EACH OTHER

IN THE FUTURE,

I WANT TO BE TOGETHER WITH SENSEI.

YEAH.

TRULY ...?

I SEE...

MN...

HNG...

AH!

HAA...

HEY...

WITH THIS,

WE'RE FINALLY DONE.

WAIT...

...'RE DONE.

SFX: DOOR

ガチャ

AH...

THANK YOU VERY MUCH.

NATSUO-KUN, YOUR DINNER'S READY.

.....

I'M SURE YOU'LL LIKE IT, IT'S ROAST PORK WITH GINGER.

ERM ...

WHERE IS RUI?

YOUR DINNER'S A TAD LATE, BUT RUI SPED UP THE COOKING BY FINISHING MOST OF THE PREPARATIONS.

RIGHT NOW, TAKING A BATH.

SHE SAID SHE WANTED ONE BEFORE DINNER.

今おフロ

ごはん前に入っちゃうって

ピチョン

BOO...
HOO...

SFX: POOR

ナイト…

GOOD MORN-NG...

GOOD ...

MORN-NG.

.....

YESTER-DAY'S...

DINNER WITH THE GINGER ROAST PORK...

IT WAS ENJOY-ABLE.

I SEE.

.....

...HEY.

I'VE DECIDED SOMETHING.

FROM NOW ON,

I WILL HATE YOU.

RUI COMES OUT WITH A STUNNING DECISION. HOW WILL THIS AFFECT THE RELATIONSHIP BETWEEN THE THREE?

TO BE CONTINUED

Domestic na Kanojo

AUTHOR: SASUGA KEI

PRESENTED BY: Café con Lenin

TRANSLATION
PROOFREADING
EDITION
QUALITY-CHECK

BOND ETERNAL
YOLANDUM
DISSIDENT ZERATUL
YOLANDUM

VISIT US AT
CAFECONLENIN.COM

SUPPORT THE MANGA INDUSTRY
BY ACQUIRING THE OFFICIAL VOLUMES
ONCE THEY BECOME AVAILABLE IN
YOUR REGION/COUNTRY.

VOLUME 5 WILL BE ON SALE ON 15TH MAY (FRIDAY)!

CHAPTER 47: DECLARATION

FROM NOW ON,

I WILL HATE YOU.

SASUGA KEI

DOME×KANO

ドメスティックな彼女

かのじょ

HUH?

.....

SUMMARY NATSUO AND H NA HAVE BEEN MEETING IN SECRET. HOWEVER, THEY ARE DISCOVERED BY RUI, WHO READ NATSUO'S SHORT STORY THAT SHORT STORY WAS PARALLEL TO NATSUO'S AND H NA'S PREDICAMENT. "DO YOU LIKE HINA-NEE?" ASKS RUI, AND NATSUO OPENS UP ABOUT HIS FEEL NGS.

ABOUT KUSUMOTO-SAN.

I'VE BEEN TH NK NG FOR A LONG TIME NOW.

...I

KIRIYA-SENSEI DIDN'T DO ANYTHING HORRIBLE TO HER...

BUT

I THINK I HAVE AN EXPLANA-TION.

WHY DID SHE HATE THE PERSON SHE LOVES?

KUSU-MOTO SAKI.

KUSU-MOTO-SAN?

KIRIYA-SENSEI'S FORMER STUDENT WHO WROTE ALL THOSE TH NGS ABOUT H M.

AHH...

HER HATE IS LIKE

HER SELF-DEFENSE.

.....

BY TURN-ING HER PAIN INTO HATE,

HER HEART REMAINS AT EASE.

HA?

I'M NOT AS CHILDISH AS HER.

ARE YOU STUPID?

NO, JUST A FEELING I GOT...

...SO,

YOU'RE GOING TO HARASS ME LIKE THAT WOMAN?

IT'LL BE NORMAL WHEN WE'RE AMONG FAMILY.

BECAUSE YOU'RE HELP-LESS WH LE YOUR LEG'S LIKE THAT.

MLM ASKED ME TO AFTER ALL.

HOW-EVER...

I'LL DO MY UTMOST TO HATE YOU.

FROM NOW ON,

ABOUT TELLING ME WHETHER YOU'RE GOING TO EAT AT HOME OR NOT

YOU DON'T NEED TO DO THAT ANY MORE.

HE... HEY!

WAIT ...

OH, AND...

IF YOU DON'T EAT AT HOME,

I'LL JUST PUT IT IN A BENTO FOR THE NEXT DAY.

PASS THESE INFORMATION SHEETS AROUND.

LOOKING AT THE YEAR'S SCHEDULE,

I DON'T THINK THERE'S ANYONE WHO'S NOT LOOKING FORWARD...

TO NEXT MONTH.

IT'S THE FIELD TRIP!

わあああああ！

SFX: CHEERING

AS I PRE-DICTED...

WOAH!

WE'RE GOING TO OKINAWA!

SFX: WOW

SOUNDS LIKE FUN...

AH, YEAH.

OH R GHT, YOJR LEG'S BROKEN!

WE'RE GOING TO OKI-NAWA!

IT'S THE F ELD TRIP!

HEY, WHAT'S WRONG WITH YOL? YOL LOOK SO DOWNCAST.

SFX: LAUGHTER

THIS TIME, YOU'RE FREE TO BR NG YOUR OWN SWIMMING KIT.

AS FOR ME, I'LL BE IN THE LARGEST PAIR OF SPEEDOS YOL'VE EVER SEEN.

EWW!

あはは

HAHA, DON'T JOKE LIKE THAT!

SFX: SNICKER

MY LEG WILL HEAL BEFORE THEN!

AND WHY ARE YOU SO HAPPY?

AWW, TOO BAD! BECAUSE OF THAT LEG, YOU'LL ONLY BE ABLE TO SIT ON THE SAND AND WATCH US PLAY IN THE WATER!

SFX: GASP

I WONDER IF SENSEI WILL BE IN A SWIMSUIT AS WELL...

THE GROUPS WILL BE DECIDED TOMOR-ROW...

CAN I COME OVER TO YOUR PLACE TODAY?

SFX: MESSAGE TONE

NO NEW MESSAGES.

OK

SFX: FLIPS OPEN PHONE

from HINA-SENSEI
sub NO SUBJECT

SORRY.
TODAY'S NOT A GOOD TIME.

LET'S TALK AT SCHOOL?
PLEASE COME TO THE SECONDARY TEACHING MATERIALS ROOM DURING LUNCH BREAK.

REPLY OPTIONS FUNCTI

SFX: DOOR, PULL

!

SEN-SEI...?

カラ…

PARTIALLY HIDDEN SIGN: -RIALS ROOM

...WELL, AFTER I LEFT...

I WENT HOME BUT SHE WASN'T IN.

I WENT OUT LOOKING FOR HER, AND FOUND HER DRENCHED IN A PARK. THEN I TOOK HER HOME.

SHE WAS ACTING NORMALLY THIS MORNING BUT...

.....

SHE DECLARED THAT SHE WILL "HATE" ME...

.....

...EH?

WHATEVER HAPPENED...

WON'T BE THE END OF OUR RELATIONSHIP, RIGHT...?

SEN-SEI...

SEN-SEI...

SFX. BELL

AH...

THE BELL.

SFX. RELEASE

WAIT FOR A WHILE BEFORE LEAVING, OKAY?

WELL ...

I'LL GO FIRST

SFX. POOR

YEAH.

ARE YOU STAYING DOWNSTAIRS UNTIL DINNER IS READY?

ALRIGHT, I'LL BRING SOME CASUAL CLOTHES DOWN.

THANKS...

SORRY FOR TROUBLING YOU.

HAVING YOU DO THIS FOR ME...

IT'S FINE.

IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO TOUCH MY TOES BENDING FORWARD.

I'M REALLY BAD AT THAT.

IF I WERE MORE FLEX BLE, I WOULD BE ABLE TO DO IT MYSELF BUT,

I'M HOPELESS-LY STIFF.

.....

*NOTE: MORE INFO ABOUT THESE DISHES ON LAST PAGE.

IT SMELLS REALLY DELICIOUS FROM HERE.

SEEMS N CE.

CHICKEN STEW, HUH?

WHAT'S DINNER TODAY?

SALMON MEUNIÈRE, CHIKUZENN AND OH TASHI*.

TODAY'S TRAVEL DESTINA-TION IS..

AH.

THEY EXPLAINED THAT PLACE TO YOUR CLASS AS WELL, RIGHT?

FOR THE FIELD TRIP.

WE'LL START THE TOUR WITH-

MAN, I'M SO LOOKING FORWARD TO IT...

南の島ツアー

Enjoy Paradise

話題のスポットを

GUARANTEED SATISFACTION FOR A LOW PRICE!

A TOUR OF THE SOUTHERN ISLANDS!

I'VE ONLY SEEN THAT DEEP BLUE SEA ON TV AND IN PHOTOS...

ME NEI-THER.

HAVE YOU BEEN THERE BEFORE?

TO OKI-NAWA.

NO.

TV BOX: A NICE PLACE TO BE!

THE AQUARIUM IS COMING ON!

WE'RE PROBABLY GOING THERE, AREN'T WE?

HEY, COME TAKE A LOOK!

沖縄を味わい尽くす！

びっくり日本ツアー

OHH !!!

IT'S OKI-NAWA !!!

in 沖縄

TV: SURPRISE JAPAN TOUR IN OKINAWA

.....

SORRY.

I'M BUSY RIGHT NOW.

LOOK AT THIS SUNSET!

IDEAL FOR A COUPLE'S HOLIDAY...

TO BE CONTINUED

CULINARY TRANSLATION NOTE

Brought to you by Bond Eternal

SALMON MEUNIÈRE (鮭ムニエル)

Meunière is a French cooking technique that's very popular in Japan for cooking fish. Essentially, after frying a flour-coated fish in butter, the leftover oil in the pan is made into a sauce with the addition of white wine, lemon juice and butter.

CHIKUZENNI (筑前煮)

Chikuzenni is a dish consisting of carrots, snow peas, lotus root, konnyaku, shiitake mushrooms and chicken, stewed in a dashi broth. It can be eaten all year round but it is a special dish during the New Year in Japan.

OHITASHI (お浸し)

The kanji in Ohitashi means soaked, and in this dish, a vegetable, usually spinach, is boiled in water, and then soaked in a dashi sauce mixture. It is a light, healthy and easy-to-cook dish.

Domestic na Kanojo

AUTHOR: SASUGA KEI

PRESENTED BY: Café con Lenin

TRANSLATION
PROOFREADING
EDITION
QUALITY-CHECK

BOND ETERNAL
VOLANDUM
BELLINO
VOLANDUM

VISIT US AT
CAFECONLENIN.COM

SUPPORT THE MANGA INDUSTRY
BY ACQUIRING THE OFFICIAL VOLUMES
ONCE THEY BECOME AVAILABLE IN
YOUR REGION/COUNTRY.

DOMEXKANO

エステティックな十夜

CHAPTER 48: RESPECTIVE KISSES

SASUGA KEI

THE LATEST VOLUME, NO.5, WILL BE
ON SALE ON THE 15TH MAY (FRIDAY)!!
NATSUO, RUI AND NOW HINA. THE RELATIONSHIP
BETWEEN THE THREE IS STARTING TO CRACK...
Famiriin Mart
¥1,780

SUMMARY: RUI, WHO KNOWS THAT NATSUO AND HINA ARE SEEING EACH OTHER, HAS MADE A DECISION TO HATE NATSUO. HOWEVER, EVEN THOUGH SHE APPEARS TO ACT COLDLY TOWARDS NATSUO, SHE CAN'T ERASE HER FEELINGS FOR HIM. NOW BY HER LONESOME, SHE CARRIES A PAINED EXPRESSION...

カミーン

...MRK.

NO NEED TO WORRY ABOUT IT.

I DON'T CARE ANY-MORE.

SFX: DOOR

OKAY.

AH, THAT REMINDS ME, HOW'S NATSUO-CHAN DOING?

WHAT CAN I GET YOU?

HOT EARL GREY, PLEASE.

UUN --I'M WOR-R ED.

I WOULD CARRY HIM TO SCHOOL LIKE A PRINCESS IF I WAS WITH HIM.

WHO KNOWS.

HE'S GETTING BETTER, BUT BEYOND THAT, I DON'T KNOW.

OH, WELCOME, RUIRUI.

HATING THE PERSON

THAT I LIKE.

HEY, MASTER.

I'VE DONE WHAT I TALKED ABOUT THAT TIME.

WHAT YOU TALKED ABOUT THAT TIME?

WHY NOW?

OH DEAR.

SFX: CLATTER

.....

WOW...

I'LL DO MY BEST AT HAT NG.

THAT'S WHY, TO MAKE MYSELF FEEL AT EASE EVEN A LITTLE,

I UNDERSTAND THAT I CAN'T DO A SINGLE THING ABOUT L KING SOMEONE.

EXCUSE ME~

YES, I'LL BE RIGHT THERE.

WE... LET'S SEE HOW IT TURNS OUT.

YOU CAN'T UNDERSTAND WITHOUT TRYING.

F MY ADVICE CAUSES HER TO LOSE HER WAY, IT MEANS SHE HASN'T MADE UP HER MIND YET, RIGHT?

SAYING STUFF LIKE THAT TO RU-CHAN, L KE THE ADVICE YOU GAVE...

WHAT ‹S?

MASTER, IS IT REALLY OKAY?

IT'S JUST THAT...

I THOUGHT THAT LIKING HIM WAS FOR-BIDDEN, BUT I FELL IN LOVE WITH HIM ALL THE SAME.

INTENDING TO HATE A PERSON DOESN'T NECES-SARILY LEAD TO ACTUAL HATE, RIGHT?

IT'S NATSUO.

SO,

IS THE PERSON YOU'RE HAT NG SOMEONE FROM YOUR SCHOOL?

WHAT'S THE PERSON LIKE?

NO, IS IT SOMEONE I KNOW?

EH? DIDN'T MENT ON IT BEFORE?

EH...

EHH HHHH HHHH ?!!!!

NATSUO-CHAN?!!

HE'S FAMILY, ISN'T HE?!

HE IS, BUT...

BUT THEN...

CAN YOU REALLY HATE HIM?

YOU TWO LIVE TOGETHER AFTER ALL.

I MYSELF AM IN NO POSITION TO JUDGE.

WELL, I CAN SEE IT HAPPEN-ING...

IT CAN'T BE HELPED THAT YOU LIKE SOMEONE WHO'S PART OF YOUR FAMILY.

THAT GUY IS REALLY INTO SOME SINFUL ACTIVITIES...

IT TAKES TIME FOR FEEL NGS TO CHANGE, DOESN'T IT?

THERE'S NO QUICK AND EASY METHOD FOR IT...

IS IT DIFFI-CULT?

WELL...

SHE CAN TRY TO NEVER GET NTO A SITUATION WHERE THEY WOLLD MEET...

BUT DOING SOMETHING L KE THAT WON'T BE EASY EITHER, R GHT?

AT THIS TIME, IF YOU WERE AN ADULT, I WOULD RECOMMEND A GOOD COCK-TAIL...

.....

THERE'S NO QUICK AND EASY METHOD FOR .T...

CLATTER

FINDING A NEW PERSON TO LIKE

IS A COMMON WAY TO GET OVER A PAST LOVE.

A NEW

PERSON
TO LIKE...

WHAT WAS THE MEANING OF *WHILE* AGAIN?

NOT A WORD DID SHE SAY ALL THE WHILE...

YOU SHOULD BE COMPLETING YOUR HOMEWORK ON YOUR OWN.

TCH...

HOLD ON!

THAT'S LIKE GIVING YOU THE ANSWER ALREADY!

IT MEANS *DURING A PERIOD OF TIME*, SO...

ALL THE WHILE *MEANS*...

.....

HEY,

NATSUO-KUN...

.....

SHE STILL HASN'T READ YOUR MESSAGES?

WHAT

DO WE DO ABOUT RUI...?

.....

BUT?

...RUI PROBABLY HASN'T TOLD MUM ABOUT US YET, I THINK.

IN THAT CASE...

THEN ISN'T IT FINE?

STAYING IN THIS SITUATION...

SHE'S NOT THE TYPE TO TATTLE ON PEOPLE.

BUT...

YOU ARE...

R GHT...

...YEAH.

SENSEI.

KISS ME.

SFX: GRAB

WHAT'S UP WITH YOU, ASKING FOR THAT OUT OF THE BLUE?

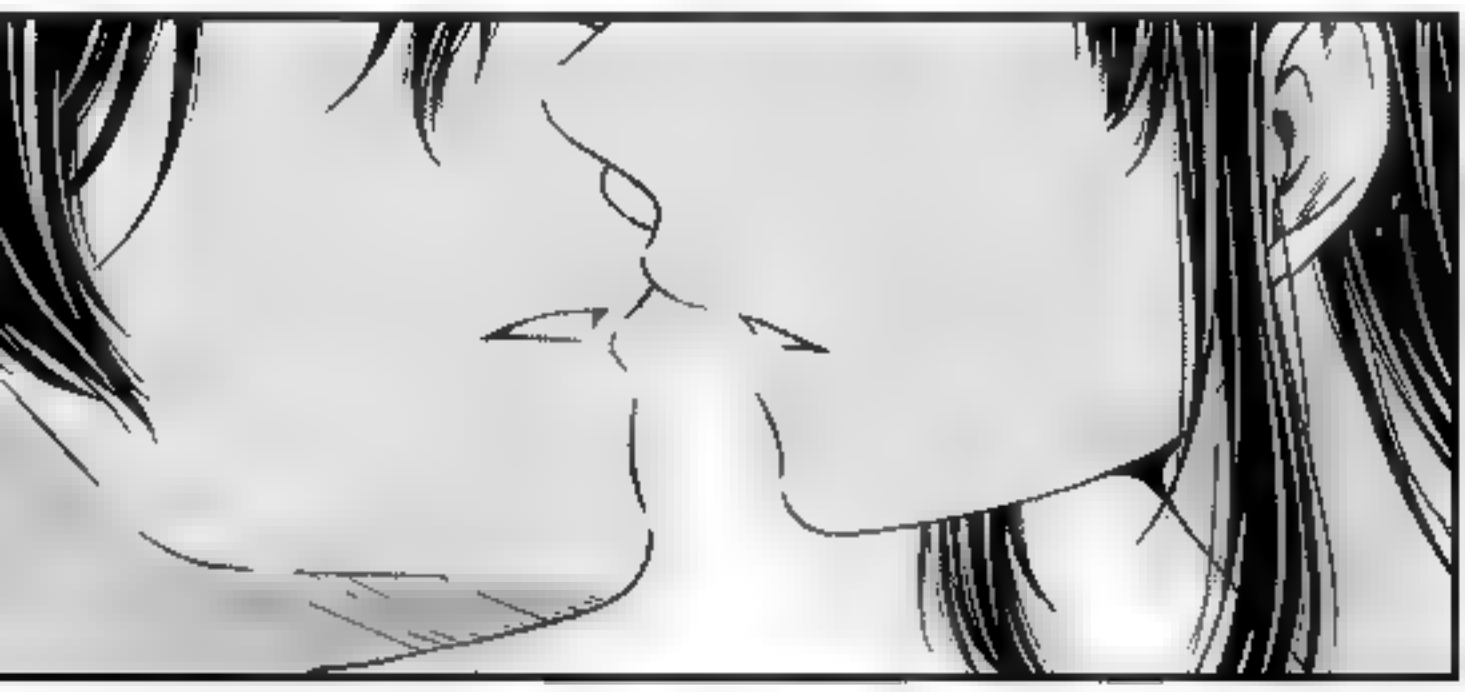
HOLD ON A BIT, LATER WE...

NOW!

EHH ...?

ちゅ…

く…



NOTH-
ING...

……

SOME-
THING'S
OFF...

WHAT'S
WRONG...?

THAT KISS...

FELT COLD...

SFX: SUCKING, DOOR

SHE'S STEADILY GETTING OUT OF MY REACH...

ズゴゴ

MIU ADDED FURIGANA* TO THE TEXT.

RUI-CHAN'S REALLY AMAZING TO COME UP WITH THIS KIND OF WRITING...

SHE'S ALSO REALLY CUTE...

TN: FURIGANA IS A JAPANESE READING AID, CONSISTING OF SMALLER KANA, OR SYLLABIC CHARACTERS, PRINTED NEXT TO A KANJI OR OTHER CHARACTER TO INDICATE ITS PRONUNCIATION.

H...

HI...

EHH? YOU'RE ALONE AGAIN?

AH...

HE SAID THAT HE WON'T BE COM NG TO THE CLUBROOM TODAY.

YEAH.

ON MY WAY HERE, I STOPPED BY NAC-CHAN'S CLASS BUT,

THANKS ...

IN MY OPINION, IT'S THE BEST AMONG THE STORIES!

SO FAR, IT'S A VERY NTERESTING READ.

ERM, UHH...

I'VE BEEN READING YOUR SHORT STORY AND...

I SEE.

SFX: STARE

ALSO, THE SCENE WHERE THE GANG MEMBERS ARE ARGU NG...

ESPECIALLY HERE, WHERE THE EVIDENCE IS SHOWN TO THE CRIMINAL.

SO COOL! IT'S SUCH AN AMAZING SCENE.

WH... WHAT'S WRONG?

IS THERE SOMETHING ON MY FACE ...?

HEY,

DO YOU WANT TO KISS?

DO YOU DISLIKE ME?

WH...

WHAT?!

WHAT ARE YOU SAYING, RUI-CHAN ?!!!

...I DON'T DISLIKE YOU BUT...

NO...?

NOT REALLY.

I...

I'M...

T

I WAS RIGHT

!?

THIS DOESN'T FEEL GOOD AT ALL.

LET'S NOT.

SFX: DOOR

カラララ

I'LL HEAD HOME NOW.

PLEASE FORGET ABOUT IT?

SORRY FOR ASKING SOMETHING WEIRD.

RU!...

THUMP

THUMP

THUMP

...UH.

THE COMPLETELY UNAWARE LITTLE DEVIL IS TOYING WITH ALEX... A FIRE HAS BEEN LIT IN AL'S HEART!

TO BE CONTINUED - NEXT CHAPTER WILL BE OUT ON THE 1ST OF MAY (FRIDAY).

DOMEKANO

ドメスティックな彼女

今週から読んでも大丈夫！ 全作品あらすじ紹介

人物紹介

掲載開始号：2014年21・22合併号～

コミックス情報：KC①～④巻大好評発売中!!(以下続刊)

楠陽菜

夏生が通う高校の英語教師で瑠衣の実の姉。明るく生徒からの人気も高い。現在は二人暮らしをしている。妹・瑠衣に夏生との関係を知られ、動揺している…。

楠瑠衣

合コンで知り合った夏生と初体験をする。義兄妹となり一緒に暮らすなか、夏生のことを本気で好きになりかけていた。夏生と陽菜の関係を知り、モヤモヤしている。

藤井夏生

小説家志望の高校生。学校の教師・陽菜、合コンで関係を持った瑠衣と、親の再婚により義兄妹となる。周囲に隠しながら陽菜と付き合っている。骨折してしまい、家では瑠衣に面倒を見てもらっている。

フミヤ

夏生の親友。夏生と瑠衣の関係や陽菜と夏生が付き合っていることも、全てを知っている。瓜二つの顔を持つ妹がいる。

アレックス

夏生の高校に転校してきたアメリカ人。転校初日に夏生と下着ドロボーを逮捕して以来、なにかと夏生になついている。瑠衣に一目惚れしているが、ヘタレなので行動を起こせていない。

すれ違う想い……あふれる感情が生み出す禁断の関係!!

夏生のことを好きになりかけていた矢先、陽菜と夏生の関係を知ってしまった瑠衣……。とまどう想いはどこへ向かうのか――。

以前の関係には戻れない――。

気まずい空気が支配する。

夏生と陽菜の関係を知り、瑠衣はひとつの決意をする……。

嫌いになりたくても なれなくて……。

Domestic na Kanojo

AUTHOR: SASUGA KE

PRESENTED BY: Café con Lenin

TRANSLATION
PROOFREADING
EDITION
QUALITY-CHECK

BOND ETERNAL
VOLANDUM
SASORIGS
VOLANDUM

VISIT US AT
CAFECONLENIN.COM

SUPPORT THE MANGA INDUSTRY
BY ACQUIRING THE OFFICIAL VOLUMES
ONCE THEY BECOME AVAILABLE IN
YOUR REGION/COUNTRY.

THE LATEST VOLUME, NO. 5, WILL GO ON SALE ON THE 15TH OF MAY (FRIDAY)!

IN THE 5TH VOLUME, THERE'S HOT WATER SPLASHING AND CLOTHES DISAPPEARING?!
(A SPECIAL, ORIGINAL ♡ BATH BUCKET) PLANS FOR SOME COLLECTIBLES!

*THE COLLECTIBLES WILL HAVE AN ADDED COST.

CHAPTER 49: IT'S THE FIELD TRIP!

SASUGA KEI

DOMEXKANO

ドメスティックな彼女

かのじょ

OUR DESTINATION IS NAHA AIRPORT-

THERE MAY BE TURBULENCE SO

FOR YOUR SAFETY, PLEASE BUCKLE UP WHEN SEATED

SUMMARY AFTER DISCOVERING NATSUO'S AND NANA'S BREAKUP RUI HAS DECIDED THAT SHE WILL HATE NATSUO NATSUO RUI AND NANA ARE SLOWLY DRIFTING APART IN THE MIDST OF THIS THEY ALL GO ON A FIELD TRIP

YOU SAID IT

YOUR LEG MUSCLES SURE HAVE WEAKENED.

THE COAST WAS ONLY TAKEN ONE TIME BEFORE YESTERDAY THAT'S CUTTING IT CLOSE.

LOOKS LIKE YOU MADE IT

YOUR LEG

HEY, AL.

SFX: TAP

I'VE BEEN USING THE OTHER LEG ALL THIS TIME AFTER ALL

LOOK

HEY, KRC-CHAN, MIND IF WE SWITCH SEATS?

UGH, LOOKS CREEPY!

THEY LOOK TOTALLY DIFFERENT FROM EACH...

EMP

NAC-CHAN, I...

I'VE DECIDED TO DO IT DURING THIS TRIP.

.....

DO IT...?

EH ARE YOU THINKING OF DOING SOME WEIRD DRUGS.

NO WAY !!

I'M CONFUSING I'M CONFUSING

HUH ?!

CON-FE..

I TRIED TO PUSH MYSELF BUT IT NEVER WORKED OUT.

BUT...

WELL, NO...

HONESTLY, I THOUGHT SHE WASN'T INTERESTED IN ME.

HOLD ON A SECOND.

YOU MEAN YOU'RE CONFESSING TO RU?

WAS THERE AN ATTRACTION BETWEEN YOU TWO?

AHH, RUI-CHAN IS ALL I'VE BEEN ABLE TO THINK ABOUT SINCE THEN...

SOME TIME LAST MONTH.

EH... WHEN?

!

SHE ASKED ME "DO YOU WANT TO KISS?"

SUDDENLY, RIGHT TO MY FACE.

RIGHT AFTER THAT...

I...

WILL HATE YOU.

SOME TIME LAST MONTH MEANS...

WONDER IF SHE'S HAD FEELINGS FOR ME ALL THIS WHILE.

WHAT IS... SHE THINKING ...?

IT'S THE SEA!

FOO OOOO OOO!!

IN THAT CASE, LET'S HEAD TO THE BEACH EVERY DAY!

WE CAN PICK UP SOME GIRLS

AWE-SOME!

THE COLOR IS TOTALLY DIFFER-ENT!

THREE DAYS WITH LOTS OF FREE TIME SURE IS AWESOME.

HONESTLY, I FELT THAT ALL THE THINGS SHE DID FOR ME WERE ONLY OUT OF OBLIGATION.

RUI HASN'T CHANGED HER ATTITUDE TOWARDS ME.

SINCE THAT TIME,

BUT THE SITUATION AT THAT TIME WAS AWKWARD...

HOWEVER, THE PROBLEM IS SENSEI.

IN RESPONSE TO THE KISS, I ASKED WHETHER SHE LOVED ME, AND SHE ANSWERED YES.

I WANT TO MAKE GOOD MEMORIES OF US TOGETHER...

BUT SOMEHOW, DURING THIS TRIP,

I UNDERSTAND VERY WELL THAT IT'S DANGEROUS.

LET'S TAKE A PICTURE TOGETHER ♥

LUNCH IN T

RYŪKYŪ GLASS

EXPERIENCE GLAS

T TO THE HIMEYU

YUKI BE

YOUR LEFTOVERS, PLEASE? GIVE ME

BE SATISFIED WITH WHAT YOU GOT

YUUYA, WHICH BED DO YOU WANT?

WOAH, LOOK AT THAT OCEAN VIEW.

AHH, I'M EXHAUSTED.

SFX: THUMP

GIFT SHOP

OH.

THERE'S A SOUVENIR SHOP.

AH,

I'M FINE WITH EITHER.

SPEAKING OF WHICH, IT'S FREE TIME UNTIL DINNER, RIGHT?

GIRL-FRIEND

I'LL HEAD TO RINA'S ROOM.

TN: AWAMORI IS AN OKINAWAN ALCOHOLIC BEVERAGE DISTILLED FROM RICE.

NOT YET.

I'M JUST HERE TO TAKE A LOOK.

I SEE.

WELL, ONCE YOU'VE DECIDED, COME TELL ME.

SO WE WON'T BUY SIMILAR SOUVENIRS.

HOLD ON...

H... HI.

BUYING SOUVENIRS TOO?

YEAH.

HAVE YOU DE-C DED?

BUYING SOMETHING FOR TSUKIKO-SAN WILL BE THE HARD PART...

WHAT SHOULD I BUY FOR MY PARENTS...

T-SHIRT ...?

AWA-MORI* ...?

AH.

!!!!!

ALSO,

IT WAS JUST RIGHT AFTER YOU ANNOUNCED THAT YOU'D HATE ME...

DID YOU REALLY

ASK ALEX TO KISS YOU?

WE DIDN'T END UP KISS NG ANYWAYS.

THIS DOESN'T CONCERN YOU AT ALL.

HA ...?

IF YOU HAVE TIME TO MEDDLE IN MY AFFAIRS, SHOULDN'T YOU BE THINK NG ABOUT HINA-NEE INSTEAD?

SFX: TWITCH

YOU'RE MAKING ME WORRIED, YOU KNOW.

I KNOW I'M IN THE WRONG BUT,

DOING SOMETHING THAT LOOKS DESPERATE IS A BIT....

I CLEARLY TOLD HIM TO FORGET WHAT HAPPENED, SO IT'S F NE.

OH, SO YOU'RE MORE WORRIED ABOUT AL, HUH?

SNAP

YOU DON'T FEEL ANYTHING FOR HIM, AND YET YOU SAY THOSE THINGS AND GIVE HIM HOPE! I FEEL SORRY FOR HIM!

WHAT'S WITH YOU?

YOU'RE DO NG SOMETHING HORRIBLE TO AL.

OKAY, OKAY. SORRY FOR MISLEAD NG YOUR FR END.

WHA ...

YOU SHOULDN'T DO THINGS WITH-OUT THINKING THEM THROUGH FIRST!

THAT IS NOT WHAT I'M SAYING!

SO YOU'RE SAYING I SHOULD GO OUT WITH HIM?

HOW COULD YOU! EVEN IF YOU SAID THAT, WHAT HAPPENED CAN'T BE EASILY FORGOTTEN, RIGHT?!

HOLD UP!

RUI!

JUST DROP THE SUBJECT!

SHUT UP!

WAIT ...

YOU ARE IMPORTANT TO ME BECAUSE YOU ARE FAMILY!

OVER HERE!

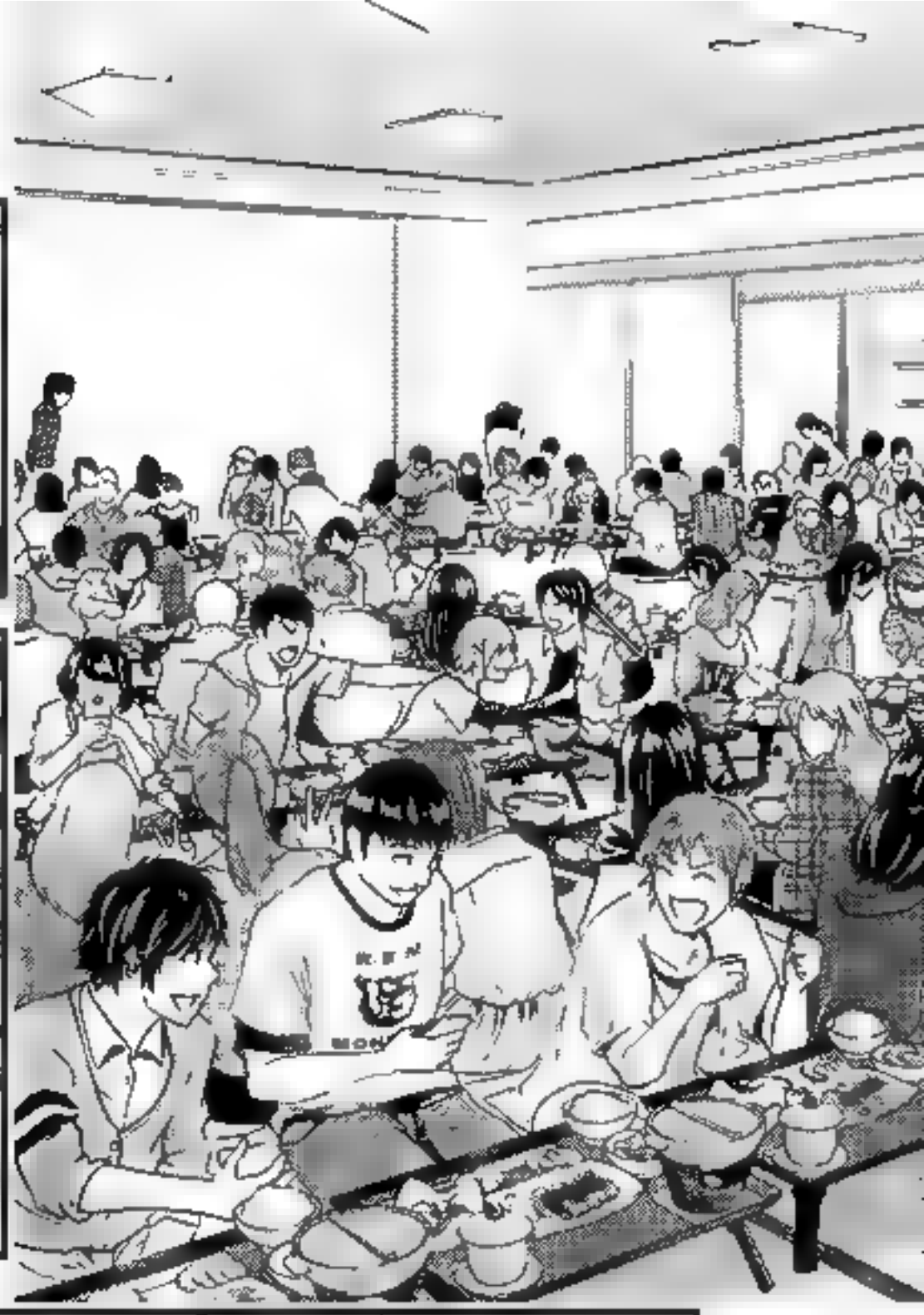
NATSUO-KUN~

ACTUALLY, IT'S FREE SEATING FOR DINNER.

BUT WE DECIDED TO SIT CLOSE TO KIRIYA-SENSEI♪

EHH?

IT'S A CLUB GATHERING?



RIGHT~?

YOU GUYS ARE REALLY CLOSE, AREN'T YOU?

.....

SHE SAID SHE WASN'T FEELING WELL SO SHE'D BE SKIPPING DINNER

HMM. ABOUT RUI-RUI, WE SENT HER A MESSAGE ON *LINE* ON OUR WAY HERE, BUT

SO...

WHERE IS RUI?

THIS RAFUTE* IS SO GOOOD ♥

THE ISLAND LEEKS ARE CRISP AND DEL CIOUS TOO.

TN: RAFUTE IS AN OKINAWAN PORK BELLY DISH.

IT'S CALLED "KŌREGŪSU".

IT'S AWAMORI WITH ISLAND PEPPERS DUNKED INTO IT AND, USED AS A SEASONING.

ON THAT NOTE, WHAT'S THIS?

THE RESTAU-RANT WHERE WE HAD SŌKI SOBA HAD TH S TOO, DIDN'T IT?

SFX STAND UP SUDDENLY

TN: SŌKI SOBA IS BUCKWHEAT NOODLES WITH OKINAWA-STYLE STEWED PORK RIBS.

A SEA-SON-ING, HUH?

TSUKIKO-SAN LIKES SPICY FOOD, MAYBE I SHOULD BUY THIS...

I THINK I L KE IT, SHALL WE BUY IT TOGETHER AS A SOUVEN R?

SURE.

IN OKINAWA, IT'S USED TO ADD FLAVOUR TO MANY KINDS OF FOOD.

WOW ...

AH!

IT'S SPICY AND TASTY!

...IT'S FINE, ISN'T IT?

THE HELL'S WRONG WITH YOU, AL?!

AL-KUN ?!

I CAN'T CONTROL MYSELF...

MNN ?!!

MMN NNN ?!!!

SFX: RELEASE

STOP ANALYZING THE SITUA-TION AND HELP ME!

I'M SURE IT IS. CHANG NG TO THIS EXTENT MUST BE BECAUSE HE'S DRUNK...

COULD IT BE... BECAUSE OF THE ALCOHOL IN THE SEASONING?

SFX: GASP, GRASP, SHOVE

……!

ﾊｯ ﾊｯ…

STOP THAT, DIDN'T I?!

HE FELL ASLEEP…

SNORE

SNORE

I SAID…

SFX: GRAB, GLARE, KISS

SENSE, THAT'S NOT THE MAIN REASON FOR STOPPING H M…

MATSU-KAWA-KUN, STOP WHAT YOU'RE DOING!

THINK ABOUT WHERE YOU ARE!

KISS

!

WHAT ARE YOU DOING DOWN HERE?

AL GOT DRUNK OFF SEASONING THAT HAD AWA-MORI IN...

HE'S HEAVY SO WE COLLDN'T CARRY H M UP. SO I'M LOOKING AFTER HIM LNT L HE WAKES UP.

RUI...

'COURSE YOU ARE, YOU ONLY ATE LUNCH AFTER ALL.

HEH

YOU'RE HUNGRY, AREN'T YOU?

.....!

WHAT ABOUT YOU?

I SPOUTED SOME MEAN THINGS AT YOU...

...ABOUT THIS AFTER-NOON, I'M SORRY.

I WASN'T LISTEN NG PROPERLY TO WHAT YOU WERE SAYING.

IF I KISSED SOME-ONE,

WOULD IT MAKE ME LIKE THE PERSON?

BUT THEN I QUICKLY CHANGED MY MIND.

IT DOES LOOK LIKE I USED AL...

I EXPECTED THE FEELINGS TO COME AFTER THE ACT.

AL SAID THAT HE WAS INTERESTED IN ME BEFORE.

SO I THOUGHT I SHOULD DO IT SO I CAN FORGET YOU FASTER...

IF I WAS TO LIKE A PERSON WHO ALREADY LIKES ME, THEN IT SHOULD BE EASY...

EH...?

MASTER TOLD ME.

IF I FIND SOMEONE NEW TO LIKE, IT'LL BE FASTER GETTING OVER YOU.

IT'S LIKE THE TIME AFTER WE FIRST HAD SEX...

A SEVERE BLOW TO A SOBER ALEX!

STAND UP! STAND UP, ALEX!

TO BE CONTINUED

Domestic na Kanojo

AUTHOR: SASUGA KE

PRESENTED BY: Boo... Hoo... Scans

TRANSLATION
PROOFREADING
EDITION
QUALITY-CHECK

BOND ETERNAL
VOLANDUM
SASORIGS
VOLANDUM

VISIT US AT
CAFECONLENIN.COM

SUPPORT THE MANGA INDUSTRY
BY ACQUIRING THE OFFICIAL VOLUMES
ONCE THEY BECOME AVAILABLE IN
YOUR REGION/COUNTRY.

DOME×KANO

ドメスティックな彼女 Kanojo

CHAPTER 50: UNCONTROLLABLE CIRCUMSTANCES

SASUGA KEI

IT'S LIKE THE TIME AFTER WE FIRST HAD SEX...

NATSUO'S AND RUI'S SECRET HAS BEEN OVERHEARD BY ALEX...!

I DIDN'T HAVE A CHOICE, IT WAS SOMETHING URGENT TO ME.

IT'S LIKE I'M FORCIBLY MAKING A PERSON LIKE ME.

IF THE RESULT WAS TO "LIKE" SOMEONE,

NOT TO MENTION, ONE DAY, I'LL...

THAT KIND OF MOTIVE WOULD BE REPREHENSIBLE, I THOUGHT.

EH?

NAC-CHAN AND RUI-CHAN?

WHAT HAPPENED TO ME?

F NALLY. YOU'RE UP.

FWA~

WHAT A NICE NAP.

YOU GOT DRUNK OFF THAT SEASONING AND KISSED ME AND KIRIYA-SENSEI.

DON'T YOU REMEMBER ANYTHING?

SERI-OUSLY?

YEAH. I WAS SHOCKED, YOU KNOW.

SORRY ABOUT THAT.

IT'S FINE SINCE IT'S US, BUT IF YOU'D KISSED THE GIRLS, IT WOULD'VE BECOME A FIASCO.

HA?

YOUR FRIEND ...?

AM I

HEY,

NAC-CHAN.

.....

NO...

WHAT'S WITH YOU ALL OF A SUDDEN?

I THINK SO TOO.

WE'RE FRIENDS...

ARE YOU THINKING THAT YOU AREN'T?

WITH THAT

IF ANYTHING HAPPENS, PLEASE LET THE NEAREST TEACHER KNOW.

DON'T GO SWIMMING OUTSIDE THE DESIGNATED BOUNDARIES.

SFX. CHEERING

DIS-MISSED !!!

THAT SOFTNESS OF HERS RANKS NEAR THE TOP FOR SURE.

KASHIWABARA LOOKS STUNNING, RIGHT?

THIS SCENERY...

I COULD WATCH IT ALL DAY LONG~

AHH, YEAH THAT'S TRUE. BUT HONESTLY, I'M SORTA TIRED OF LOOKING AT THEM.

YOUR GIRLFRIEND ALSO HAS SOME GOODS ON HER, DOESN'T SHE?

SFX: GRAB

WHAT I WOULD DO TO GET CAUGHT BETWEEN THEM...

YOU JUST CAN'T GET THAT WEIGHTY FEELING FROM ANYONE ELSE.

OF COURSE, THE PERSON WITH THE BEST SIZE AND SHAPE IS...

BUSY OGLING THE GIRLS, ARE YOU?

WHAT'S THIS?

THE CLASSICS TEACHER, SUGINO.

GEH

STOP RANKING GIRLS WITH YOUR WEIRD CRITERIA AND GO SWIMMING!

IF IT'S SIZE YOU ARE AFTER, I'M THE LARGEST HERE, YOU KNOW.

DEFINITELY HINA-CHAN~

SFX: SCAMPER

BY THE WAY,

AL'S SKIN IS REALLY WH TE...

JUST LIKE MY DAD'S.

THE COLOR OF HIS NIPPLES IS A MORE BEAUTIFUL PINK THAN M NE.

SOUNDS NICE. SHALL WE ALL GO?

IT LOOKS LIKE WE CAN RENT A BOAT FROM OVER THERE.

IT'S MORE EMBARRASSING F YOU COVER YOUR CHEST WITH YOUR HANDS L KE A HAND BRA, YOU KNOW.

WHA ...!

CO... COLOR ?!

YOU DON'T HAVE TO HIDE THEM.

IT'S EMBARRASSING WHEN YOU SAY THINGS LIKE THAT!

EHH~

WHAT ABOUT THE BOAT?

I'M GOING FOR A SWIM !!!

I...

I'M...

SFX RUSH

MIU-CHAN, NOW'S YOUR CHANCE

EASY DO APPROACH

IT'S FINE, I'M FINE JUST LOOKING...

YOU CAME ALL THIS WAY ALREADY

THE ONLY THING LEFT IS TO MAKE YOUR APPROACH

DON'T WORRY. JUST DO EXACTLY WHAT I TELL YOU, OKAY?

BU... BUT...

I HELPED YOU CHOOSE YOUR OUTFIT FOR THIS VERY MOMENT.

WHAT ARE YOU SAYING~

EVERY-ONE WAS...

DO YOU WANT TO RIDE A BOAT?

UMM ...

IS SOMETH NG WRONG, ASHIHARA-SAN?

I'LL PASS FOR NOW.

'M THE KIND OF PERSON WHO GETS SUNBURNT EASILY F I STAY OUT IN THE SUN TOO LONG.

I'M SORRY.

I'M WEARING TRUNKS IN CASE OF AN EMERGENCY BUT,

I'LL BE...

LON...

LONE...

LONELY ...

OH NO...

IF SEN-SEI'S NOT THERE...

IMP...

IMPOS-SIBLE...

PANT

PANT

ONE MORE TIME!

MIU-CHAN, RUNNING AWAY WON'T DO YOU ANY FAVORS!

NEVER MIND!!

SFX: RUSH

OHH, ARE YOU SURE?

YE... YES, OF COURSE!

WOULD YOU L KE SOME...

I GOT SOME TROPICAL JUICE FROM THE DRINKS STAND, IT'S QUITE POPULAR.

SEN...

SEN-SEI...

IF IT SUITS YOUR TASTE...

SFX: SLIP

SFX: SPLASH

DON'T WORRY ABOUT IT.

I REALLY AM.

I'M SORRY ...

IF THERE IS ANY-THING ...

I'LL GET A TOWEL ...

AH HHH HH!

I'M SO SORRY! I'M SO SORRY!

RATHER, PLEASE LET ME

THANK YOU FOR THE JUICE.

SFX: RUSH

SEN-SEI...

OBLIVIOUS

BEING OBLIVIOUS TO THIS EXTENT IS A CRIME.

NO MORE !!!

I GIVE UP!!

HM?

IS IT GETTING LOOSER?

SFX: SPLASH

SFX: WAVE

WAA

NO

I SHOULD REDO THE KNOT.

IT'LL BE A PROBLEM IF IT FALLS DOWN IN FRONT OF THE STUDENTS.

EH ...!

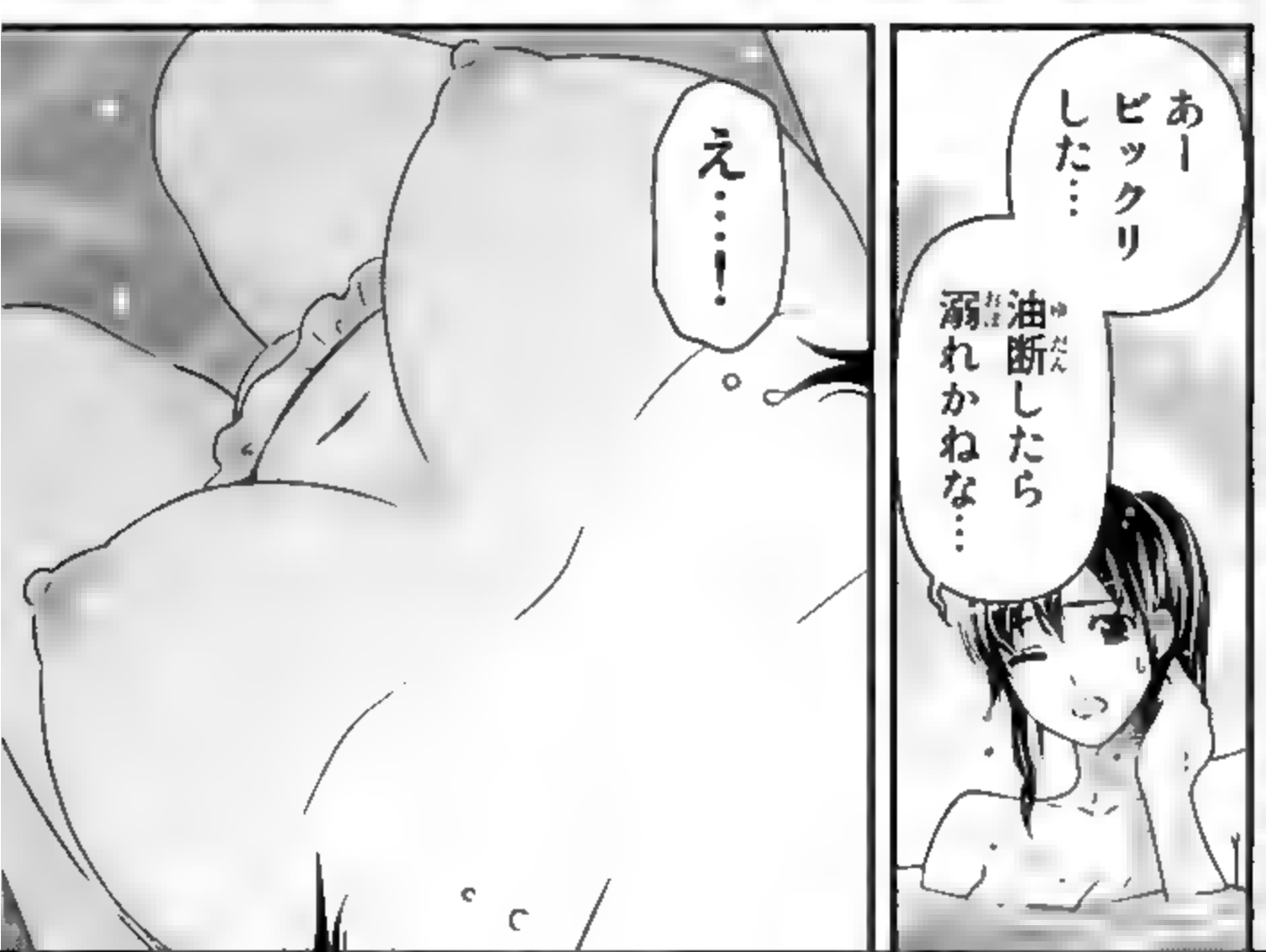
AH, THAT SURPRISED ME...

IF I'M NOT CAREFUL, I COULD DROWN...

ん？
なんか緩んでる？

わぷっ

結び直した方がいいよね
生徒の前でポロリしちゃ大変だし


あーびっくりした…
油断したら溺れかねな…
え…！

NO WAY !!!

FLOATING AWAY

EHH ?!

NOW'S MY CHANCE.

SENSEI'S ALONE.

AH.

I'LL SURPRISE HER BY SURFACING RIGHT NEXT TO HER.

...HMM?

SFX: SHOCK

WHA...

WHAT HAPPENED, SENSEI?

YOU'RE NOT..

NA-NA-NA...

NAT-SUO-KUN ...!

KYA AAA AA!!

WHAT DO, DO...

THE KNOT GOT LOOSE SO I TR ED TO TIGHTEN IT, BUT A WAVE CAME AND WASHED IT AWAY.

LEAVE IT TO ME.

I'LL BE YOUR SHIELD.

I'LL TAKE YOU TO THE CHANGING ROOM!

BEING LIKE THIS IN FRONT OF YOU... IS EMBAR-RASSING...

IF THE OTHER TEACHERS AND STUDENTS SAW ME IN THIS STATE...

I'LL PROTECT SENSEI (THE BREASTS)!

IT'LL BE JUST FINE!

ARE YOU SURE WE'LL BE ALRIGHT...?

EH?!

IF WE DO THAT, NO ONE IN FRONT CAN SEE YOU.

DO YOU UNDER-STAND? WHILE STAYING BEH ND ME, FOLLOW MY MOVEMENTS EXACTLY.

I GOT IT.

ONE... TWO...

LEFT FOOT FIRST.

LEFT.

RIGHT.

LEFT.

10

!

IF WE DON'T LOSE OUR BALANCE, THEN...

I GOT A GOOD FEELING ABOUT THIS.

SFX: CATCH

NO PROB-LEM!

THANKS!

IT'S FINE, WE HAVEN'T BEEN DISCOVERED!

UGH... THIS ISN'T GOOD FOR MY HEART...

10

SFX: SHOCK

WHY'RE YOU WALK-ING LIKE A CRAB?

WANNA GET SOME SHAVED ICE?

ヒッ

YO!

NAT-SUO!

SFX: QUICK FACE TURN

THERE'S A TOPLESS ISHI-HARA SATOMI* RIGHT OVER THERE!

AH HHH HHH !!!

TN: A FAMOUS JAPANESE ACTRESS.

IF WE KEEP GO NG, THERE W LL BE FEWER PEOPLE...

LET'S HURRY.

WHERE IS SHE?! I CAN'T SEE HER!

EH?

WHERE ?!

SFX: SLIP, TOUCH

KYA!

SFX: FLUFFY

SFX

I SL PPED IN THE SAND...

=w=!!

HER NIP... BUT-TONS...

I FELT HER BUTTONS!

IT'S OKAY...! LET'S RESUME OUR STANCE QUICKLY...

ORIP

ORIP

I'M SORRY ...

SFX: QUICK MOTION

I MUST NOT GO WILD!

CALM. CALM DOWN!!

I KNEW YOU WOULD BE HERE.

RU...

SOME BOYS WERE MAKING NOISE ABOUT IT, SO I SNATCHED IT.

AH...

!

THERE'S ONLY ONE PERSON IN THE WHOLE SCHOOL

WHO WEARS A BIKINI THIS SIZE.

THE BIKINI IS RETURNED WITHOUT INCIDENT! WILL THE RELATIONSHIP BETWEEN THE TWO ALSO GO BACK TO HOW IT ONCE WAS..?

TO BE CONTINUED

単行本⑤巻発売記念!!
特別インタビュー

矢口真里が「禁断の恋」について語る!!

矢口真里

MARI × YAGUCHI

神奈川県出身1983年1月20日生まれ
1998年より「モーニング娘。」の第2期メンバーとして選ばれる。2005年4月より「モーニング娘。」を離れソロとしてデビュー。バラエティー番組や声優などマルチタレントとして幅広く活躍中!!

初めて読むタイプのマンガ 一話目でガッツリと心を掴まれました!!

――まずは、「ドメスティックな彼女」を読まれていかがでしたか?

矢口真里さん（以下、**矢口**） もともとマンガが好きで恋愛ものだと少女漫画をよく読んでいたのですが、「ドメカノ」は初めて読むタイプのマンガでした。特に、一話目でヒロインの瑠衣ちゃんと夏生くんが肉体関係を持つなんて衝撃!! 冒頭からガッツリと心を鷲掴みにされました。最終的に夏生くんが誰と結ばれるのか気になってしょうがないです。こんなにドキドキするのは初めてでした。

私と一番似ているのは陽菜 禁断の相手との恋に共感

――では、矢口さんはどのヒロインを応援していますか?

矢口 私は二人姉妹のお姉ちゃんなので、どうしても陽菜を応援したくなっちゃいます。キャラとしては瑠衣のサバサバした性格や、自分の気持ちを上手く表現できないところとかが可愛くて好きなんですけど……。

――自分と陽菜で似ているなと思うところはどこですか?

矢口 周りに恋愛で迷惑をかけてしまうところですかね? （笑）

恋愛で上手く嘘をつけず、不器用にふるまっているところを見ると自分と同じだなと思います。自分のしたいことをそのまま行動にうつしてしまうタイプ。ある意味、一番真っ直ぐなんですが、それゆえに周囲に迷惑をかけてしまう。

――確かに、柊との不倫の際には周りが見えなくなっていましたね。そういうものなのでしょうか?

矢口 私は見えなくなっちゃいます。だから、周りから助言をされても全然聞かずに突っ走っちゃうんです。瑠衣の助言にまったく聞く耳を持たない陽菜と一緒ですね。 直さなきゃいけないところなんですけど、そんな点が似ているなと思いました。

――では、義姉弟という許されざる関係の中でも、夏生と恋に落ちてしまう陽菜の気持ちにも共感できる?

キャラとして好きなのは瑠衣
でも応援しているのは陽菜

矢口　はい。恋に一直線になってしまう気持ちは誰しもが持っているものだと思います！

王子様タイプが好み

――矢口さんの好きな男性のタイプを教えてください。

矢口　私は、いわゆる王子様タイプの男性が好きでした。

――では、陽菜の不倫相手だった柊とかがタイプですか。

矢口　いえ、柊さんには申し訳ないんですが、私メガネキャラがあまり好きではないんですよね（笑）。アレックス君も背が高くてかっこいいんですが、やっぱり主人公の夏生くんが一番です。色々と流されてしまう感じとか、草食男子然としているところが今風ですね。寝ぐせを付けたまま学校に行っちゃうところなんかが可愛い。あれは、かなりの年上キラーだと思いますよ。男らしさはないけど、天然の可愛らしさと優しさで女心をくすぐってきますね。

だんだんと守りたい派から守られたい派へ

――王子様タイプが好みとのことですが、やはり女の子としては守られたい派なんですか？

矢口　いえ、実は現実では逆で、「守ってあげたい」と思う人と付き合うことが多かったです。「あたしが成長させてあげるから！」と思って割と尽くすタイプでした。でも、最近は男らしい硬派な人が好きになってきました。

――だんだん好きなタイプが変わってきた？

矢口　はい。陽菜と夏生は歳の差カップルですが、今の私の彼も5歳年下なんです。夏生とタイプが違い、硬派で男らしいタイプです。食事とかしてもお金は「男が払う」とか言って格好つけるんです。「年下のくせに」とか思うんですが（笑）、その頑張ってくれているところが可愛らしくて魅力なんですよね。もちろん男らしいと同時に優しくて、そのギャップも素敵です。だから、今の彼と出会って、やっぱり私には〝守られたい願望〟や〝お姫様〟願望があったんだなって思いました。

マガジンの読者へのメッセージ

――「ドメカノ」へ今後期待することなどはありますか？

矢口　私「ドメカノ」の単行本で初めて袋とじを開けるという経験をしたんです。開ける瞬間とてもドキドキしました。そんな風に、色々なことに挑戦してもらえると、この先すごい楽しみです。

　あと、ぜひ男の子キャラで、スポーツマンを出して欲しいですー！　野球部みたいな短髪で硬派な人。そして女性に対しては奥手な子が見たいです。単に私の好きなタイプというだけなんですが（笑）。

――キャラクターアイディアのご提案までありがとうございます！　では、最後にマガジン読者の方へメッセージをお願いいたします。

矢口　「ドメスティックな彼女」の中には本当に色々な男の子、女の子がいて、皆が自分の恋愛を見つけようと真剣に生きています。その姿は、今恋愛で悩んでいる人、恋愛に対して奥手になっている人にとって参考になると思うので、ぜひ読んでいただきたいです。人生は一度きりですので、ぜひ、思い切り青春を楽しんで、夏生みたいなリア充生活を満喫して下さい！　……ただ、夏生には、もっといろいろな人生経験をして、ちゃんと幸せになれる相手を選んで欲しいですね（笑）。夏生も読者の皆さんもファイトです!!

――本日は、ありがとうございました!!

DOMESTIC NA KANOJO

AUTHOR: SASUGA KE

PRESENTED BY: Café con Lenin

TRANSLATION
PROOFREADING
EDITION
QUALITY-CHECK

BOND ETERNAL
VOLANDUM
IRST
VOLANDUM

VISIT US AT
CAFECONLENIN.COM

SUPPORT THE MANGA INDUSTRY
BY ACQUIRING THE OFFICIAL VOLUME
ONCE THEY BECOME AVAILABLE IN
YOUR REGION/COUNTRY.

DOMESTIC KANOJO

ドメスティックな彼女

I want to hate you!

VOL.5 IS ON SALE!!

CHAPTER 51: A DANGEROUS NIGHT...

SASUGA KEI

THERE'S ONLY ONE PERSON IN THE WHOLE SCHOOL

WHO WEARS A BIKINI THIS SIZE.

SUMMARY: RUI AND HINA ARE ESTRANGED FROM EACH OTHER AFTER RUI FOUND OUT ABOUT HER SISTER'S RELATIONSHIP WITH NATSUO. HINA HAS BEEN TRYING TO REPAIR HER RELATIONSHIP WITH RUI, BUT THEY NEVER FOUND A CHANCE TO TALK. HOWEVER, THANKS TO HER BIKINI, AN OPPORTUNITY NOW PRESENTS ITSELF

IT COULD'VE TURNED INTO A BIG THING, RIGHT?

GOOD THING I FOUND IT.

OH...

IT'S NOT NICE TO SAY "A BIKINI THIS SIZE", YOU KNOW.

I DON'T THINK SO.

WE'RE FINALLY TALKING TO EACH OTHER~

RUU UUII IIII III~

EVEN THOUGH I SAID "WE'RE FAMILY"...

I'M SORRY~

STOP-

ズル

ズル

ズル

PEOPLE ARE STARING...

I'M NOT QUALIFIED TO BE YOUR SISTER~

HEY...

SFX: DRAG

SFX: SOB, SOB

WHEN I HEARD ABOUT YOUR FEELINGS TOWARDS NATSUO-KUN...

I LOST MY SELF-CONTROL ...

I KNEW WHAT I WAS DOING WAS WRONG BUT...

I ALREADY MADE UP MY MIND TO HATE HIM.

IT'S FINE NOW...

HAA ?!

THEN WHAT DO YOU WANT ME TO DO?!

わぁあぁあ

I DON'T WANT THAT EITHER~

SFX: BAWL

SNIFF

I...

I'LL BREAK UP WITH NATSUO-KUN...

IF I'D HELD MYSELF BACK IN THE FIRST PLACE, THIS WOULD NEVER HAVE HAPPENED, RIGHT...?

.....!

IF WE HAD STAYED THE WAY WE WERE,

WE THREE COULD'VE BEEN REALLY CLOSE SIBLINGS...

EVER SINCE YOU STARTED TO GIVE NATSUO THE COLD SHOULDER,

I'VE BEEN REGRETTING MY ACTIONS.

SFX: PINCH

YOU ARE A BIT WRONG.

OWW.

SFX: PINCH

THE ME FROM BEFORE WOULD ASK THE REASON THOUGH.

ONCE YOU BREAK UP W TH HIM, IF YOUR AND HIS FEELINGS DON'T CHANGE, IT'LL END UP THE SAME WAY, RIGHT?

BE-CAUSE ...

SOME-TIMES, THERE ARE FEELINGS WHERE THE BRAKE JUST DOESN'T WORK.

I ONLY UNDERSTAND THAT NOW.

WHEN I REALIZED THAT I LIKED HIM,

I WAS FULL OF FIRST TIME FEELINGS.

WHERE MY FEELINGS WILL LEAD, HOW THEY WILL CHANGE, I REALLY WANTED TO EXPERIENCE THAT.

THAT'S WHY, I DON'T THINK YOU SHOULD BREAK UP.

I KNOW YOU'RE A COMPLICATED PERSON BUT,

I'LL LET YOU DO WHATEVER.

SFX: TEARING UP

RUU UIII III~

DOES THIS MEAN... THAT YOU AREN'T ANGRY WITH ME...?

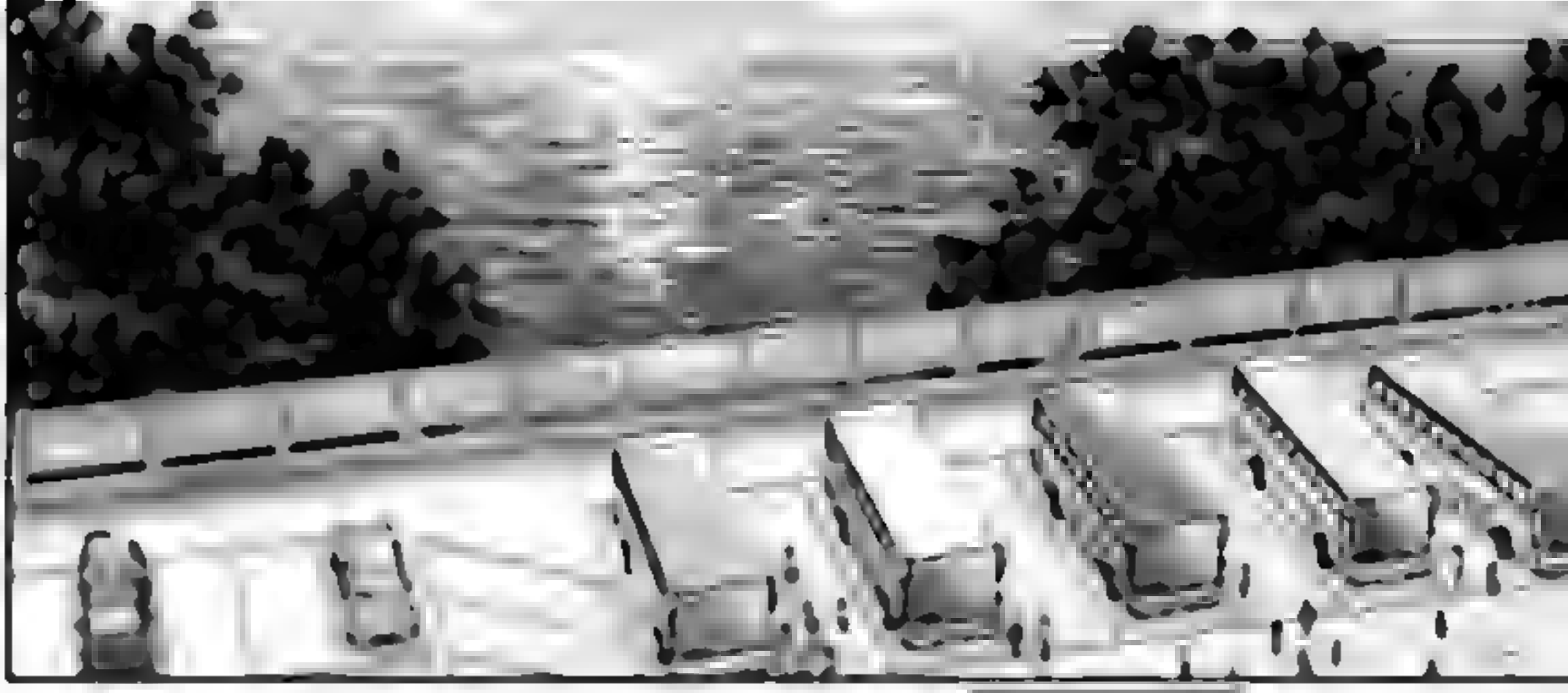
NOPE, NOT ANGRY.

I DIDN'T REPLY TO YOUR LINE MESSAGES BECAUSE I DIDN'T KNOW HOW.

SO, ARE WE GOOD?

HMM...

YEAH.



AL~

.....

SFX: BLUSH

I JUST WANTED TO LOOK AT YOUR NIPPLES A BIT MORE

YOU STAYED IN THE WATER FOR A LONG T ME AFTER THAT HAPPENED.

AHH...

YEAH.

WHAT'S UP WITH YOU? YOU'RE STARING INTO SPACE.

WERE YOU STARING AT RUIRL ?

ARE YOU EXHAUSTED FROM SWIMMING TOO MUCH?

COULD IT BE THAT RUIRUI IS ALSO THE REASON WHY YOU LOOK SO DOWN?

IT'S A GIVEN THAT YOU'LL BE STARING AT THE PERSON YOU LIKE, RIGHT?

EHH ...?

I PLANNED TO CONFESS MY FEELINGS TO HER.

BUT...

ON... THIS TRIP,

FUFU-

IT'S OBVIOUS FROM YOUR FACE, AL.

WH- WHEN DID YOU...

AGAINST THAT SUPER-OBLIVIOUS RUIRUI,

A STRAIGHT-FORWARD ATTACK WOULD WORK BEST♥

BUT?

WELL, I DON'T KNOW WHAT RUIRUI IS THINKING.

THAT PART OF HER IS CUTE THOUGH.

I'M KIND OF AFRAID.

AT LEAST START WITH HOLDING HANDS.

HANDS ...?

EHH ...

IT REALLY LOOKS LIKE YOU WEREN'T BROUGHT UP IN THE US AT ALL, AL.

HMM...

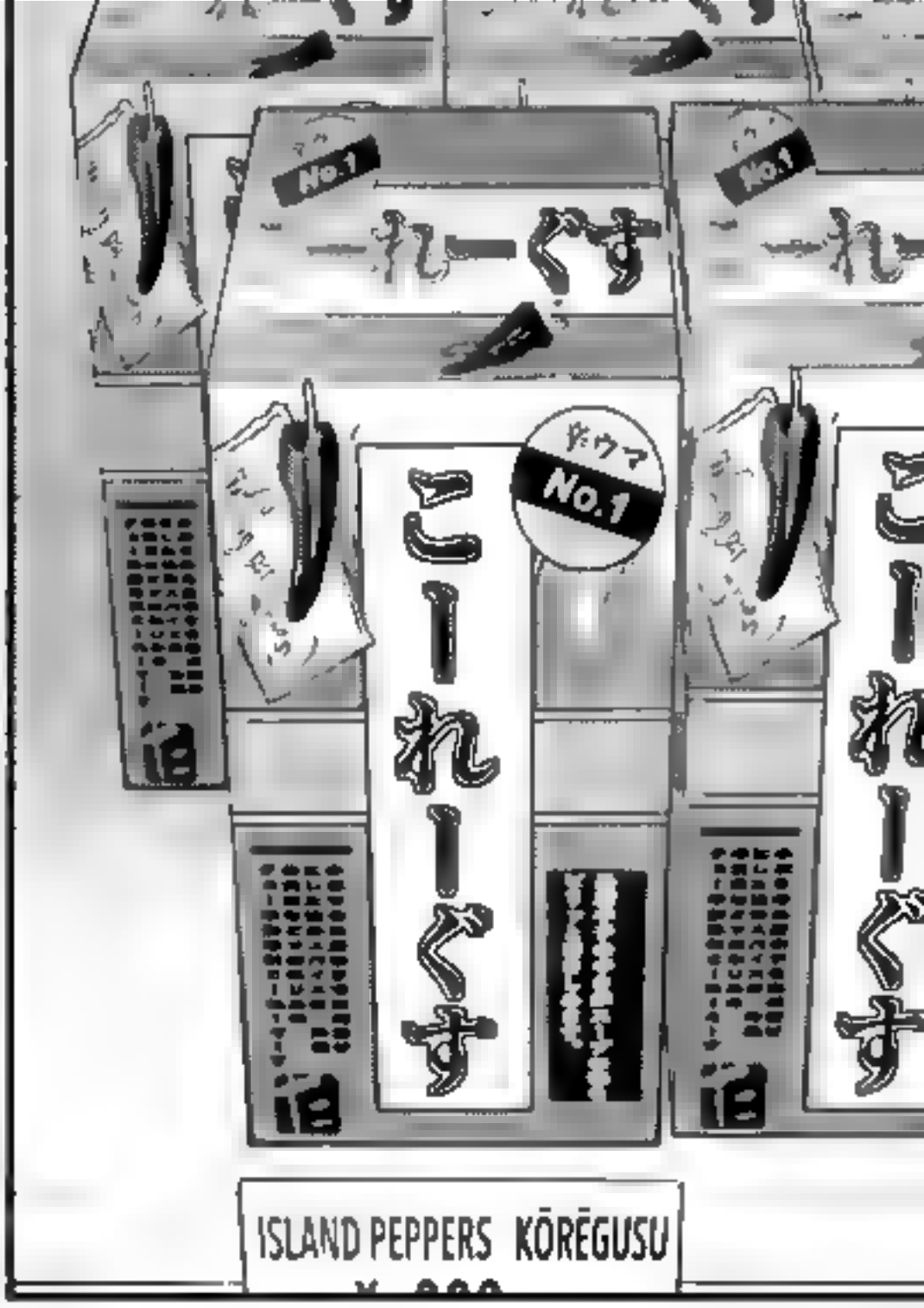
I KE TAKING HER SOMEWHERE DLRING FREE TIME.

OR HOLDING HANDS WITH HER?

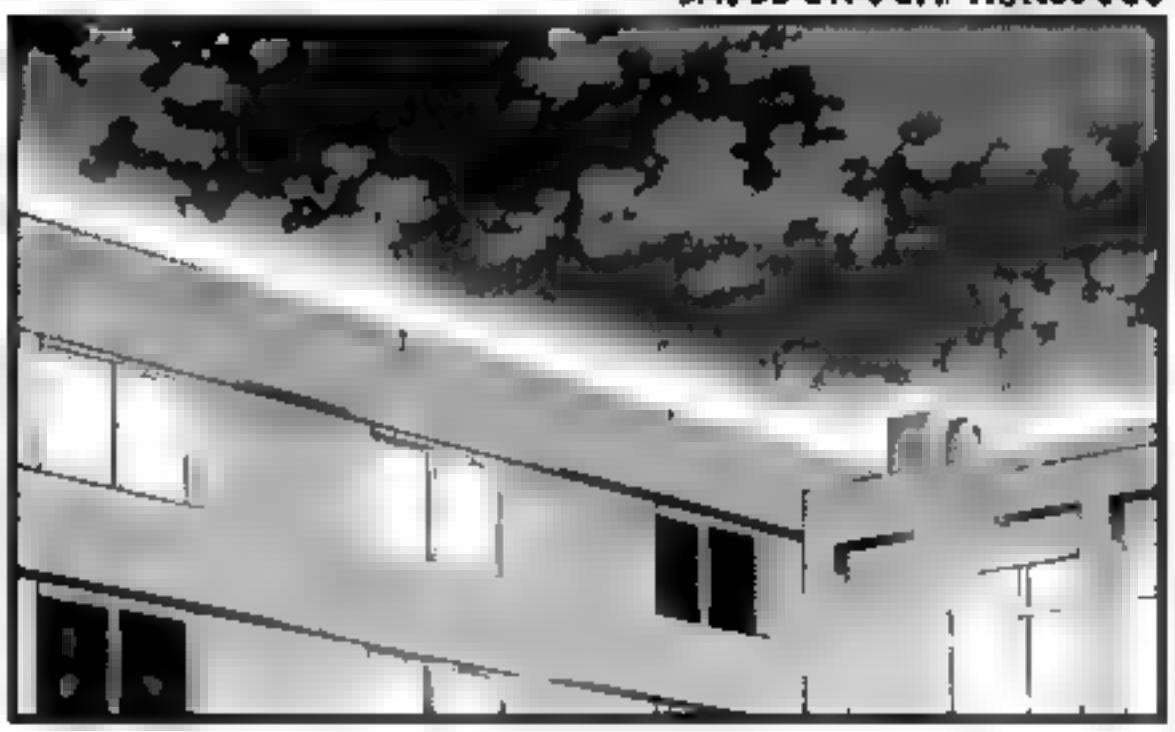
S-

STRAIGHT-FORWARD ...?

IF YOU ARE EVEN HALF AS BRAVE AS WHEN YOU WERE DRLNK YESTERDAY, YOU'LL BE FINE.



LABEL ON BOX: KOREGUSU



From: ALEX

IM DYING TO MEES YO

SFX: MESSAGE

TO

AL...?

.....

THE SPELLING IS ALL WRONG.

"MEET YOU" MEANS HE WANTS TO SEE ME?

WHAT DOES "DYING" MEAN AGAIN?

NEAR-DEATH?

WHAT'S UP?

I SAW YOUR TEXT.

WHAT DO YOU MEAN BY...

RL?

フフ…

SFX HAWAZAKU WALK

SFX RUSH

BE MINE.

RUI...

EH?

WHAT...

MMN...

MMM...

MNN...

SFX. STRUGGLE

I CAN'T FIGHT BACK AT ALL...!

HE'S NOT RELENTING!

"I HEARD FROM NATSUO YESTER-DAY...

HEY...! WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING?!

ARE YOU DRUNK?!

SFX GRAB

LET ME GO!

HEY, PUT ME DOWN!

SFX INSERT

LET ME-

SFX. POOR

NO EYEWITNESSES.
THE QUIET, DANGEROUS NIGHT
IS STARTING TO INTENSIFY...

TO BE CONTINUED

Domestic na Kanojo

AUTHOR: SASUGA KE

PRESENTED BY: Café con Lenin

TRANSLATION
PROOFREADING
EDITION
QUALITY-CHECK

BOND ETERNAL
VOLANDUM
DISSIDENT
VOLANDUM

VISIT US AT
CAFECONLENIN.COM

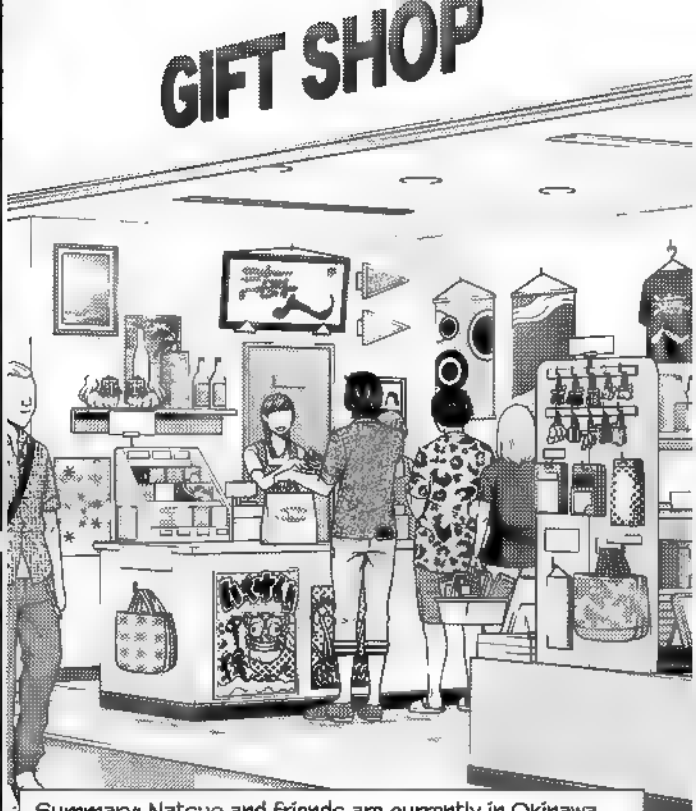
SUPPORT THE MANGA INDUSTRY
BY ACQUIRING THE OFFICIAL VOLUMES
ONCE THEY BECOME AVAILABLE IN
YOUR REGION/COUNTRY.

THE EXTREMELY POPULAR VOLUME 5 IS ON SALE NOW!

DOMESTIC NA KANOJO

SASUGA KEI

CHAPTER 52
AL'S SECRET



Summary: Natsuo and friends are currently in Okinawa for their field trip. Alex wanted to take this opportunity to get closer to Rui, but ended up finding out about Natsuo's and Rui's first time. Shocked, he got drunk off the alcoholic seasoning and, in his inebriated state, forced himself on Rui...

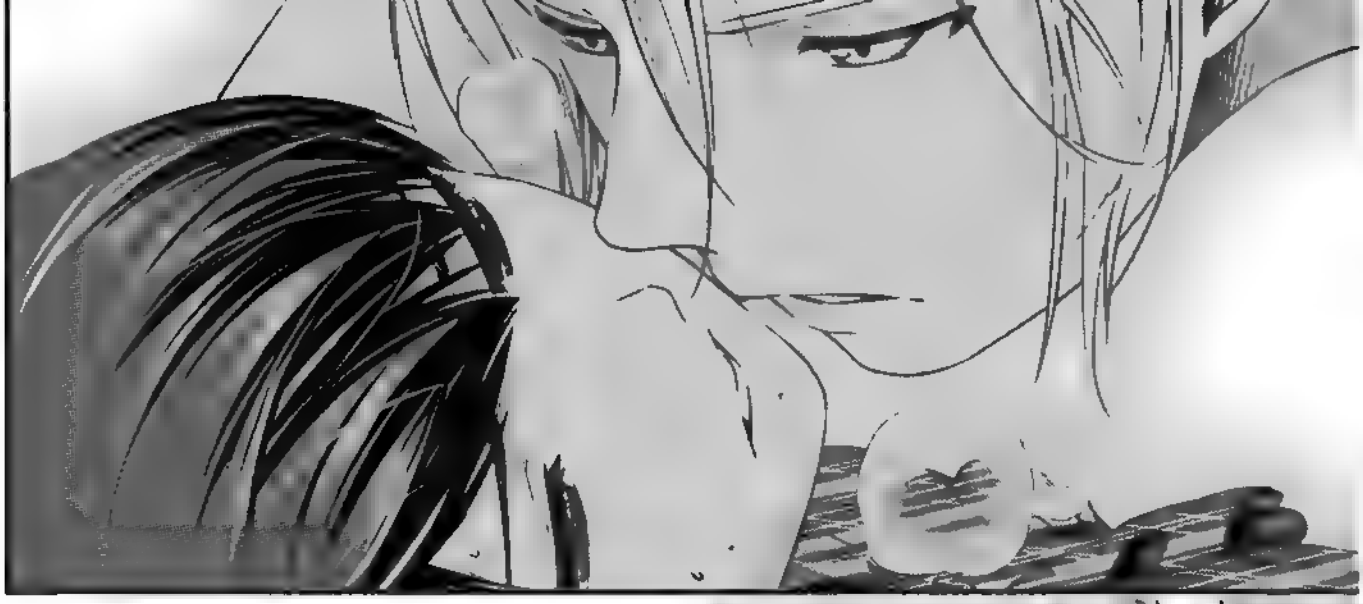
SFX: Dialing

SFX: Ringing

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

SFX: Pour down

SFX: Thump



Note. He is speaking english to her in the original

BE MINE...
RUI...

BECAUSE YOU ARE FAMILY!
YOU ARE IMPORTANT TO ME
.....!

STOP..!
STOP IT...
!
SFX: RIP!
WHY AM I THINKING ABOUT HIM NOW...

ガッ

ARE YOU OK?!
RUI!
SFX: SURPRISE
I RAN HERE AS FAST AS I COULD WHEN I HEARD YOUR VOICE ON THE PHONE.
SFX: Grab
I GOT HERE JUST IN T-
UUUUUUUU

KYAAAA!
SFX: Fall
SFX. Punch

KNOWING THAT RUI WILL NEVER ACCEPT MY FEELINGS?!
WERE YOU LAUGHING BEHIND MY BACK

NAC -CHAN ...
WHY DID YOU KEEP QUIET ABOUT SLEEPING WITH RUI?
WERE YOU GOING OUT?
WHAT WERE YOU THINKING WHEN YOU LISTENED TO ME...

SFX: Punch
SFX. Fall

WE'RE NOT GOING OUT!!

I CAN'T LET THE LIKES OF YOU HAVE RUI!
DOES HER SLEEPING WITH ME STOP YOU FROM LIKING HER?
EVEN IF WE WERE GOING OUT, IS THERE A NEED TO TELL EVERY-BODY?!

NO WAY I'D STOP LIKING HER!
I WAS JUST SHOCKED YOU'D HIDDEN IT FROM ME!
AND WHAT'S THIS ABOUT "LETTING YOU HAVE RUI"?
HEY, STOP...
DOES RUI BELONG TO YOU?!
YOU'VE GOT IT ALL WRONG!
I'M SPEAKING AS HER BROTHER!

SFX: NAUSEOUS/PRE-VOMIT SOUNDS

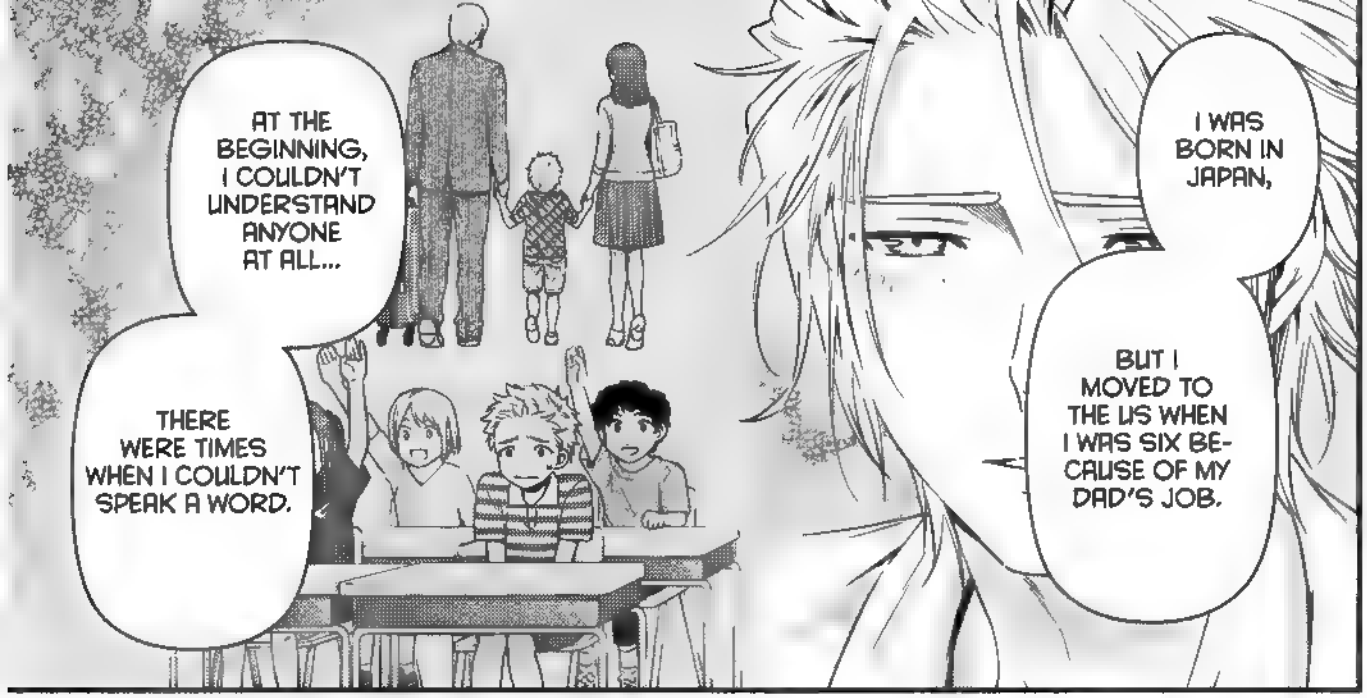
GYAAAAA!!!
ほ!!
えっ

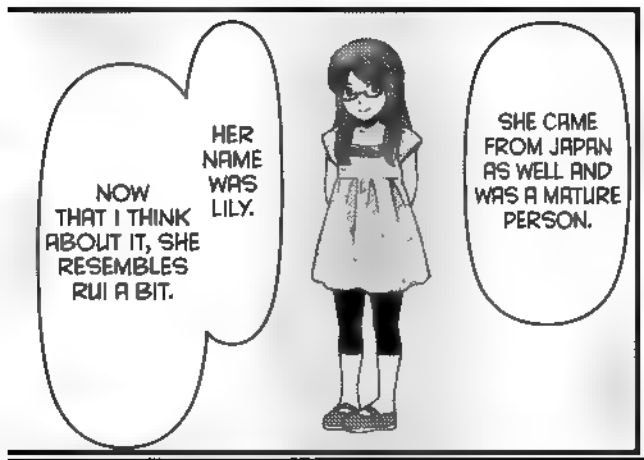
SFX: Vomit

SENSEI!!
YOU'LL GET THE CARPET DIRTY!
FUJI!! DON'T MOVE FROM THAT SPOT!
UGH... I DON'T FEEL SO GOOD.
WHAT THE HELL ARE YOU TWO DOING?

NAC -CHAN...
I DON'T THINK I SAID ANYTHING WRONG BUT,

I'M SORRY ABOUT VOMITING ON YOU.
IF WE COULD GET BY WITH "SORRY", WHY WOULD WE NEED THE POLICE?
REFLECTING
I HEARD FROM YOUR ROOMMATE
YOU BOUGHT THAT ALCOHOLIC SEASONING.
I WONDER WHAT THEY DID...
SNICKER SNICKER
WHY DID YOU GO TO THE EFFORT OF GETTING YOURSELF DRUNK AND APPROACH RUI LIKE THAT...
.....
WHETHER OR NOT SHE'S GOING OUT WITH ME,
DIDN'T YOU SAY YOU WERE QUITE POPULAR IN AMERICA?
YOU SHOULDN'T NEED TO BE SO FORCEFUL, RIGHT?
I WANTED HER BECAUSE I LIKED HER.
AHH, BUT I COULDN'T...
I WASN'T PROACTIVE FROM THE BEGINNING
EH...?
I...
ACTUALLY WASN'T BORN *IN THE US*...


I WAS BORN IN JAPAN,
BUT I MOVED TO THE US WHEN I WAS SIX BECAUSE OF MY DAD'S JOB.
AT THE BEGINNING, I COULDN'T UNDERSTAND ANYONE AT ALL...
THERE WERE TIMES WHEN I COULDN'T SPEAK A WORD.


HER NAME WAS LILY.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, SHE RESEMBLES RUI A BIT.
SHE CAME FROM JAPAN AS WELL AND WAS A MATURE PERSON.

HOWEVER, WHILE I WAS GETTING USED TO MY LIFE THERE I SOMEHOW MADE A FRIEND.
.....

HEY, LILY.

WHEN WE WERE KIDS, WE WOULD ALWAYS PLAY TOGETHER...

I WAS JUST THINKING THAT
THE TIMES I SPEND WITH YOU ARE THE BEST.
WHAT ABOUT YOU?

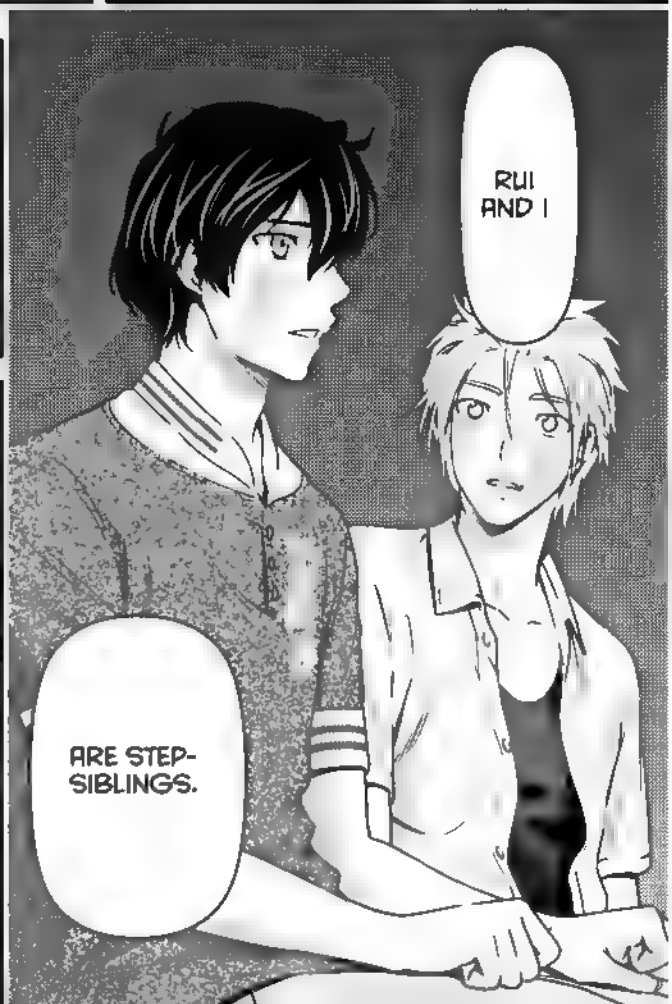
IF IT WASN'T ENJOY-ABLE,
I WOULDN'T BE HERE.
LILY...
UMM...
I THINK WE MAKE A GREAT MATCH...
THAT'S WHY...
YOU FINALLY SAID IT.
"BE MY GIRLFRIEND,"
RIGHT?
DURING THAT TIME, THERE WAS A PARTY...
AL!

SO YOU AND ALEX ARE FINALLY DATING...
I WONDER WHAT IT'LL TASTE LIKE?
CHOMP
THESE RUM AND RAISIN CHOCOLATES ARE DELICIOUS. WANNA TRY ONE?
WOW, I'VE NEVER TRIED THEM BEFORE!
SFX: KISS
ENEMY TO GIRLS!!
BECAUSE OF THAT, LILY DUMPED ME.
AND ALL THE GIRLS SAW ME AS THEIR ENEMY.
THEN LILY STARTED GOING OUT WITH MY BEST FRIEND IN JUNIOR HIGH SCHOOL.
IT REALLY CRUSHED MY CONFIDENCE IN FINDING LOVE...
WELL... I SUSPECTED IT ALL ALONG,
BUT YOU DIDN'T NEED TO LIE ABOUT YOUR POPULARITY, RIGHT?
SIGHS

ME TOO!
ME!
HAHA, OKAY, OKAY!
I WAS POPULAR WITH THE KIDS IN THE NEIGHBOUR-HOOD!
THAT WASN'T A LIE!

I'LL TELL YOU MINE.
NOW THAT YOU'VE TOLD ME YOUR STORY,

WE'RE NOW LIVING TO-GETHER.
MY FATHER AND HER MOTHER GOT MARRIED.
WHAT?!


RUI AND I
ARE STEP-SIBLINGS.

BUT THERE WERE REASONS BEHIND THAT AND WE ONLY DID IT ONCE.
IT'S TRUE THAT SHE HAD HER FIRST TIME WITH ME.
WE WERE NEVER BOY-FRIEND AND GIRLFRIEND.

I ALSO HAVE SOMEONE I LIKE.
BUT, NO MATTER WHAT HAPPENS, RUI IS RUI.
IT'S NOT THAT I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU FEEL....
.....!
I GUESS YOU HEARD IT WHEN YOU WERE OUT DRUNK,
I'M SORRY FOR THE SHOCK I GAVE YOU.
WORK FAIR AND SQUARE TO MAKE RUI FALL FOR YOU.
AL, I WANTED YOU TO
I'M SORRY...
AS FAMILY,
AND AS A FRIEND.

WHY...
DID YOU HAVE TO DO SOMETHING LIKE COMING TO THE RESCUE?
RUI...
EH...?
EVEN THOUGH I'M REALLY TRYING MY BEST...
I WON'T BE ABLE TO HATE YOU...!
IF YOU DO STUFF LIKE THAT
LIKE I'D KNOW.
THE MORE I THINK ABOUT YOU, THE LESS MY FEELINGS DISTANCE THEMSELVES...

TO BE CONTINUED.

Norwegian

Domestic Kanojo

translator [redacted]

cleaner [redacted]

typesetter [redacted]

quality checker [redacted]

DOME×KANO

ドメスティックな彼女

かのじょ

BODIES THAT OVERLAP ONE ANOTHER

FEELINGS THAT PASS BY EACH OTHER...

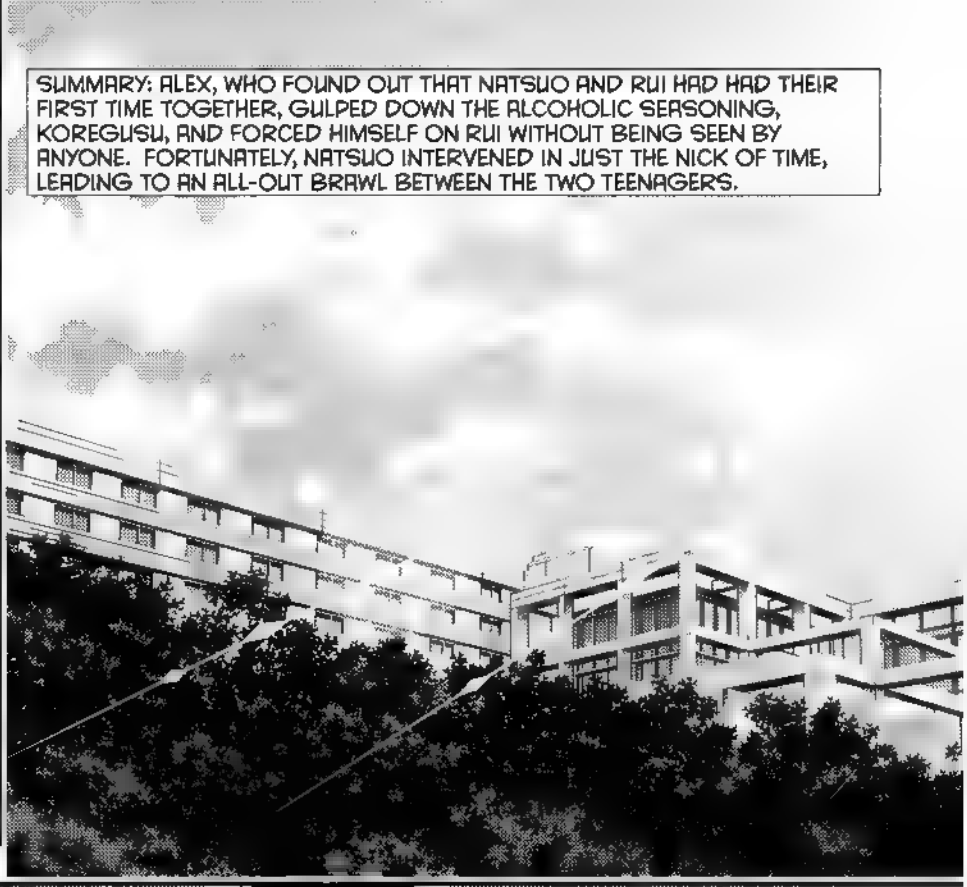
VOLUME 5 IS ON SALE NOW TO RAVE REVIEWS!

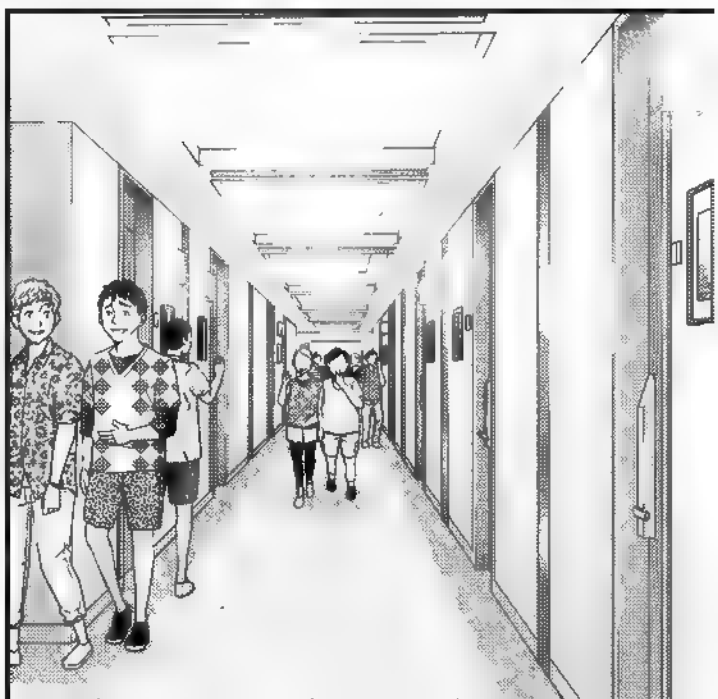
SASUGA KEI

CHAPTER 53

HINA'S INNER FEELINGS

SUMMARY: ALEX, WHO FOUND OUT THAT NATSUO AND RUI HAD HAD THEIR FIRST TIME TOGETHER, GULPED DOWN THE ALCOHOLIC SEASONING, KOREGUSU, AND FORCED HIMSELF ON RUI WITHOUT BEING SEEN BY ANYONE. FORTUNATELY, NATSUO INTERVENED IN JUST THE NICK OF TIME, LEADING TO AN ALL-OUT BRAWL BETWEEN THE TWO TEENAGERS.





EH? YOU BORROWED PANTIES?
I DIDN'T BRING ENOUGH SO, WHEN I TOLD MOMO, SHE OFFERED TO LEND ME SOME
EHHH... IS IT NORMAL TO LEND OUT PANTIES...?
...THE PANTIES I BORROWED FROM MOMO YESTERDAY.
EH?
WHAT?

.....
ALRIGHT...

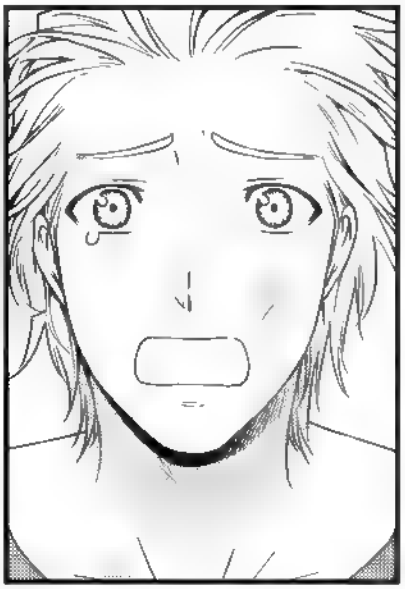
IN ANY CASE, YESTERDAY WAS A PRETTY HORRIBLE DAY...
IT MUST HAVE BEEN SCARY FOR YOU, RUI.
YOU SHOULDN'T GET CLOSE TO THAT GUY FOR THE TIME BEING, OKAY?

HM?
THE DOOR BUMPED AGAINST SOME-THING...

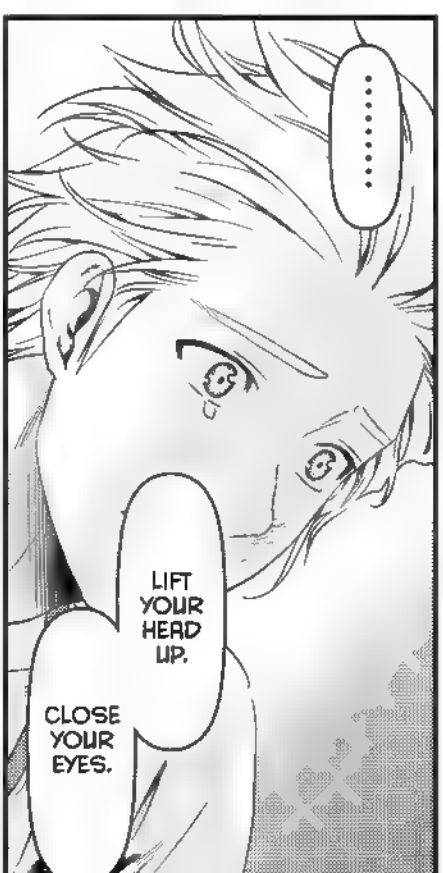
YOU HAVE TO PROTECT YOURSELF BETTER...
ALSO, DON'T GET LURED OUT SO EASILY BY MESSAGES FROM GUYS!
SFX. BUMP

tn: Do-ge-za is a form of prostration. A position for begging deep forgiveness.

APOLOGIZING ISN'T ENOUGH...
PLEASE... DO WHATEVER YOU WANT TO RELEASE YOUR ANGER...
PUNCH ME, KICK ME...
EVEN THOUGH I CAN'T TAKE BACK WHAT I DID TO RUI-CHAN...
I'M REALLY SORRY.

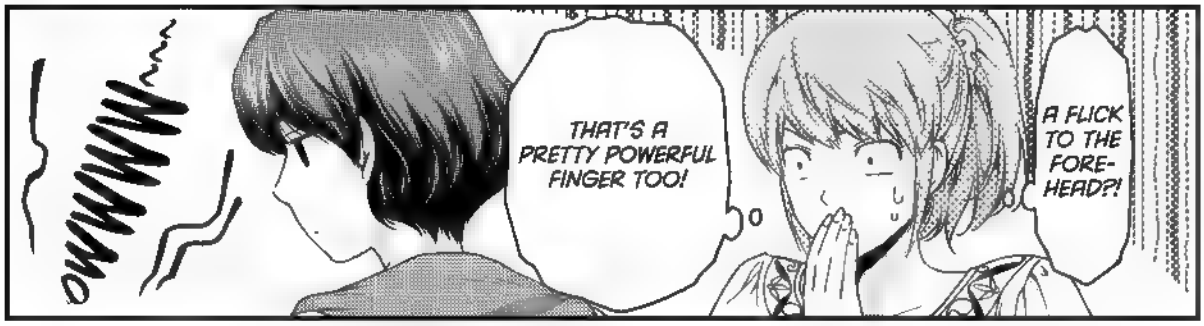


SFX: HEART POUNDING



AHH!!

SFX: FLICK

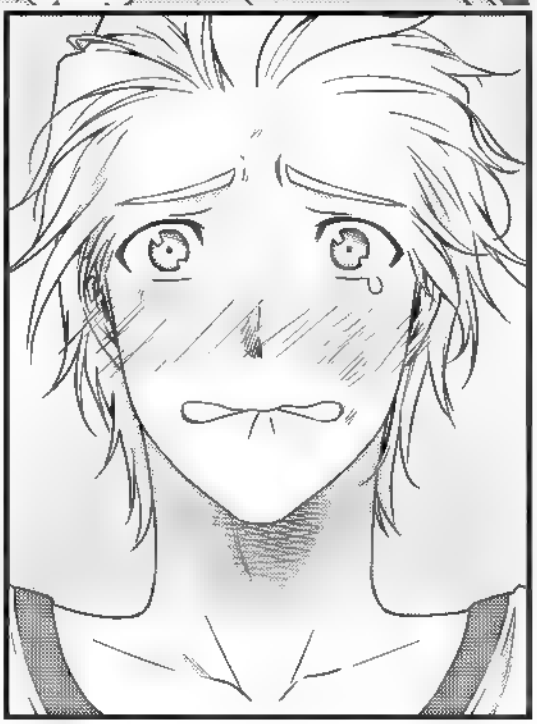

A FLICK TO THE FORE-HEAD?!
THAT'S A PRETTY POWERFUL FINGER TOO!
MMMM

AFTER WHAT HAPPENED YESTERDAY,
NATSUO CALLED ME.

HE SAID YOU'D BE COMING TO APOLOGIZE.
WELL... HONESTLY, SOME OF THE FAULT LIES WITH ME AS WELL.
SO I'LL LET IT GO THIS TIME.

BUT IF THIS HAPPENS AGAIN,
I'LL REALLY HATE YOU, OKAY!?

THANK YOU, RUI-CHAN!
YOU NEVER LEARN, DO YOU.



SFX: PUNCH

I HAVEN'T TOLD ANYONE ELSE ABOUT RUI'S AND MY BEING BROTHER AND SISTER, SO PLEASE BE CAREFUL!
OHH, SORRY...
I WAS SOMEHOW FORGIVEN, NII-SAN.
SO, IN THE END...
WHO ARE YOU CALLING "NII-SAN"?

TN: THE KANJI ALEX USES MEANS BROTHER-IN-LAW

HUH?
OF COURSE IT'S MAYONNAISE THAT'S BEST, RIGHT?
AH... WELL, WE WERE IN A HEATED DISCUSSION ABOUT WHETHER SOY SAUCE OR SALT WAS THE BETTER ACCOMPANIMENT FOR FRIED EGGS...

SENSEI'S NOT HERE...
HAS SHE EATEN HER BREAKFAST ALREADY...?
SENSEI...?
SORRY, YOU GUYS GO AHEAD.
IT'S BEEN TWO YEARS!
HOW TIME FLIES!

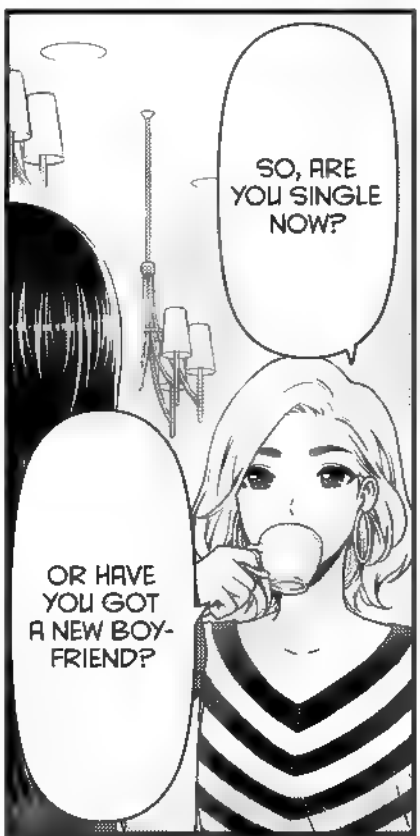
SO UNEXPECTED THAT WE MEET IN THIS KIND OF PLACE.
IT'S "AMAZING"!
HAHA!
YOU DON'T NEED TO SHOW YOUR AMERICAN INFLUENCE.
NO WAY! IF I DON'T DO AT LEAST THIS MUCH, ALL MY TIME SPENT OVERSEAS WOULD BE CALLED INTO QUESTION.
IN ANY CASE, ITS AMAZING THAT YOU'RE BEING TRANSFERRED AROUND SO SOON AFTER STARTING AT A FOREIGN COMPANY.
YOU'LL BE TRANSFERRED TO JAPAN NEXT MONTH?
YUP.
IT'S TRANSFER OF PERSONNEL FOR A NEW VENTURE.
I THOUGHT I'D COME HERE TO OKINAWA FOR SOME RELAXATION FIRST.
SO, ARE YOU STILL A TEACHER?
YOU'VE PROBABLY GONE TO SCHOOL WITH A HANGOVER, HAVEN'T YOU?

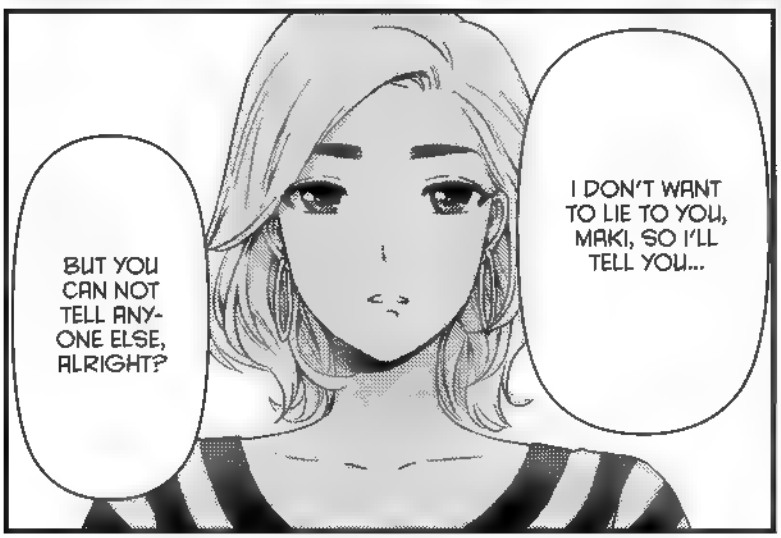
IS THAT A FRIEND OF HERS FROM UNIVERSITY?
EAVES-DROPPING DOESN'T FEEL RIGHT AND I DON'T REALLY WANT TO DO IT BUT...
THAT NEVER HAPPENED.
I THINK I'LL GET TO KNOW A SIDE OF HER I HAVEN'T SEEN YET.
PROBABLY... MAYBE...
RIGHT?
ARE YOU STILL GOING OUT WITH THAT GUY?
HAGIWARA -SAN?
HEH~~ HOW UNLIKE YOU...
AH.
SPEAK-ING OF WHICH...

AROUND SPRING THIS YEAR...
WE ACTUALLY BROKE UP.

HE WAS ALREADY MARRIED, SO IT COULDNT BE HELPED.
WELL... MANY THINGS HAPPENED...
EH?!
REALLY?!
WHY AGAIN?!

DOES HE WORK IN YOUR SCHOOL?


SO, ARE YOU SINGLE NOW?
OR HAVE YOU GOT A NEW BOY-FRIEND?


I DON'T WANT TO LIE TO YOU, MAKI, SO I'LL TELL YOU...
BUT YOU CAN NOT TELL ANY-ONE ELSE, ALRIGHT?

ACTUALLY, RIGHT NOW,
I'M DATING A STUDENT.

ISN'T THIS A BIT TOO COMPLI-CATED?
ARE YOU SURE ABOUT THIS?
WELL... A CASE OF LOVING A STEP-BROTHER OR A STUDENT ISN'T UNHEARD OF, BUT...

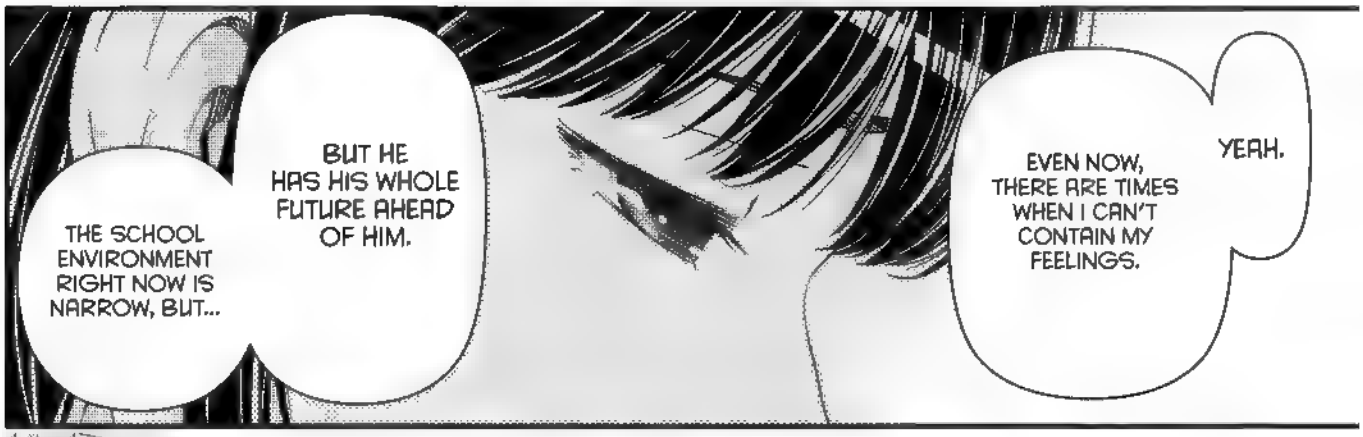
EH...?!
HE'S THE SON OF MY MOTHER'S NEW HUSBAND,
SO HE'S ALSO MY STEPBROTHER.
HAAA?!! ARE YOU DRUNK?!
NO, I'M NOT.

.....
I DO LIKE HIM...
LOOKING AT HIM, HE'S REALLY SWEET.

I'M TRYING TO NOT LET IT BECOME SERIOUS.
BUT,

HE'S... RIGHT NOW, HE'S IN HIS SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL. HE'S ONLY 17.
WHICH MEANS THAT WHEN HE'S 24, I WILL BE 30, YOU KNOW?
THERE ARE COUPLES LIKE THAT BUT...
.....
WHAT DO YOU MEAN...?
HONESTLY,
IT'S NOT REALISTIC...
SFX: SLUMP
フラ……

YOU LIKE HIM AND THAT'S WHY YOUR DATING HIM, RIGHT?
BUT...


THE SCHOOL ENVIRONMENT RIGHT NOW IS NARROW, BUT...
BUT HE HAS HIS WHOLE FUTURE AHEAD OF HIM.
EVEN NOW, THERE ARE TIMES WHEN I CAN'T CONTAIN MY FEELINGS.
YEAH.

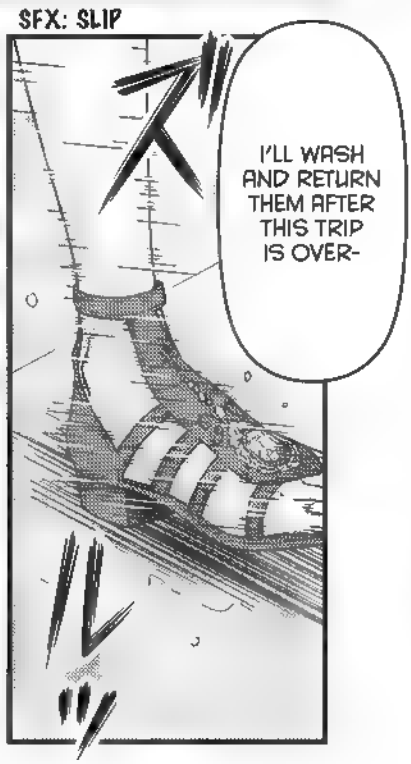
NO MATTER WHAT,
I DON'T WANT TO BE THE SHACKLES THAT HOLD HIM BACK.
HIS FEELINGS WILL LIKELY CHANGE.
HE'LL GO TO UNIVERSITY, THEN START WORKING...
HE'LL ENCOUNTER MANY CHANGES AND MEET MANY PEOPLE.
TO END THINGS WITH HIM.
I HAVE TO READY MYSELF

OUR RELATIONSHIP HAS BECOME STRAINED LATELY
...SENSEI FELT THE SAME WAY I DID...
I THOUGHT IT WAS BECAUSE OF WHAT HAPPENED WITH RUI
SHE NEVER REQUESTED ANYTHING FROM ME
IT WAS ALWAYS ME THAT ASKED THINGS FROM HER
BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT,
I WAS THE ONLY ONE THAT THOUGHT THAT
WE COULD OVERCOME THE AGE DIFFERENCE...

IT'S FINE! DON'T WORRY ABOUT IT!
I THOUGHT I PACKED ENOUGH FOR THE NUMBER OF DAYS IN THE TRIP...
SORRY FOR BORROWING STUFF LIKE THIS, MOMO.
KYAA!
HEY!
MA-KUN, STOP RUNNING!
BUT IT'S A GOOD THING I BROUGHT A SURPLUS OF PANTIES.

SFX: FALL

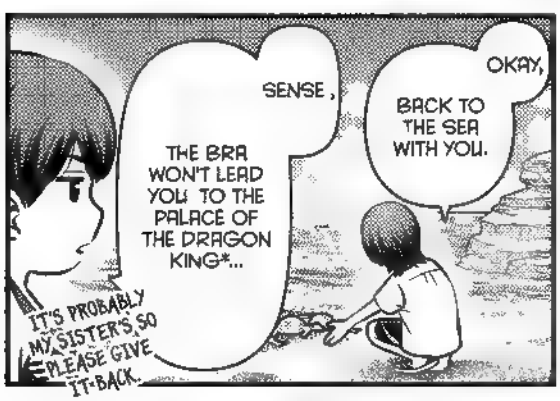
SFX: SLIP



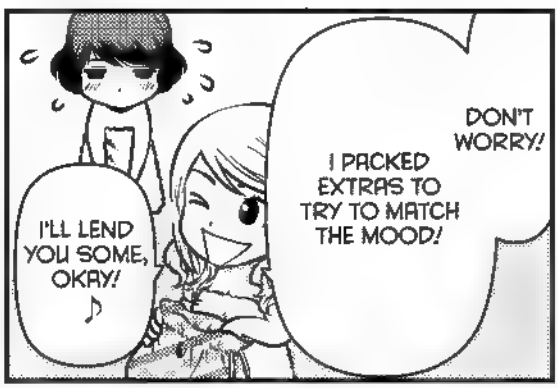
Ownww~
GUSHING
BLOOD
THIS EMOTIONAL JUMPING AROUND WILL BE THE DEATH OF ME!
WHAT'S WITH THIS DEVELOPMENT!
RUI HAS MADE A SMALL STEP TOWARDS ADULTHOOD. HOWEVER, NATSUO IS A SINKING SHIP...
SHOCK
WOW ♥
YOU'RE SEXY IN A THONG, RUIRUI ♥

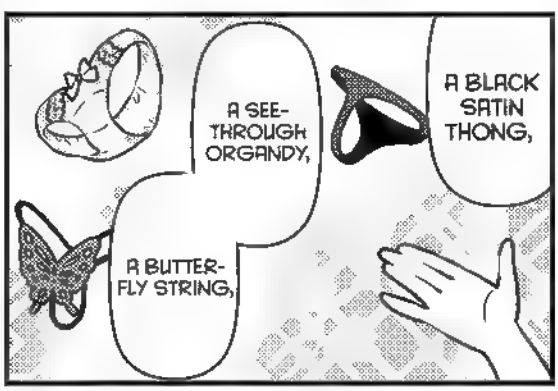
DOMESTIC NA KANOJO 4-KOMA THEATRE

RESCUE


THE BRA WON'T LEAD YOU TO THE PALACE OF THE DRAGON KING*...
SENSE,
OKAY, BACK TO THE SEA WITH YOU.
IT'S PROBABLY MY SISTER'S, SO PLEASE GIVE IT BACK.

PANTIES





THAT'S WHY MOMO'S LUGGAGE IS THREE TIMES THE OTHER GIRLS'.

TN: READ THE TALE OF URASHIMA TARO: HTTPS://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/URASHIMATARŌ%C5%8D

Norwegian
Domestic Kanojo
translator
cleaner
typesetter
quality checker

DOME×KANO

ドメスティックな彼女

かのじょ

CHAPTER 54
NAME

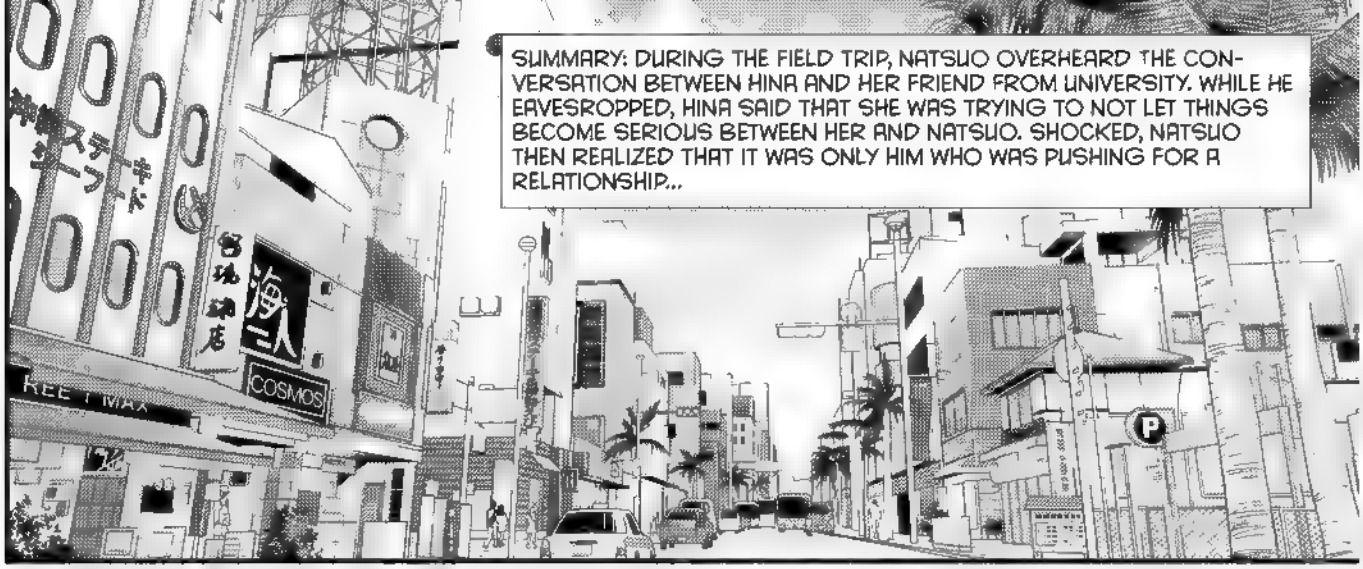
SASUGA KEI

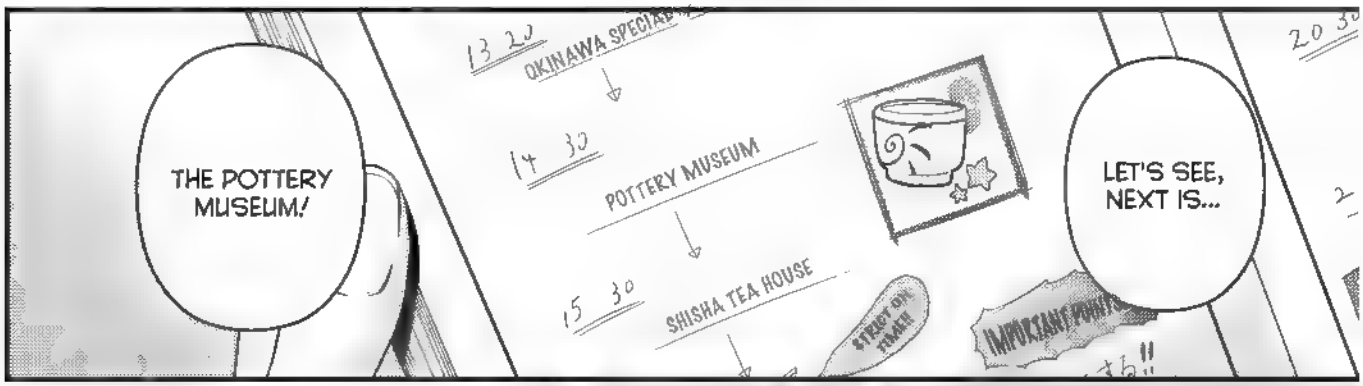
THE FLOWERS LIGHTING THE NIGHT SKY...

MORE BEAUTIFUL AND GRACEFUL THAN

REPRINTS ARE COMING!

VOLUME 1 TO 5 ARE ON SALE NOW!!





★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

HEY,
WHAT'S WITH YOUR SOMBER ATTITUDE, NATSUO?
DID SOMETHING HAPPEN?
RIGHT?
LOOKING AT SOMETHING LIKE POTTERY WON'T BE FUN AT ALL.
EH?
AH, YEAH...
WELL,
YOU DID HAVE THAT FIGHT WITH AL YESTERDAY.
I'M JUST A BIT TIRED, THAT'S ALL...
NO...
I'M TRYING TO NOT LET THINGS BECOME SERIOUS.
AHH, EVEN THOUGH IT'S OUR PRECIOUS LAST DAY HERE...
WE HAVE TO DO THE FIELD TRIP PROPERLY PRECISELY BECAUSE IT'S THE PRECIOUS LAST DAY!
WE'RE PRESSED FOR TIME NOW,
SO HURRY UP!
AH!
NOTHING AT ALL...

WOW! IT'S BEAU-TIFUL!
SO CUTE!
NOT THAT EXPENSIVE EITHER!
GIGGLE
OI, AREN'T WE HURRYING...?
LOOK! LOOK! ACCESSORIES MADE FROM CORAL!

AHH, I SHOULD BUY SOME TOO...
FOR RINA?
NO, FOR A FRIEND WITH BENEFITS FROM ANOTHER SCHOOL
.....

HOW WAS IT? YOUR FIRST TIME IN CHARGE?

DON'T BULLY ME~~
WHEN YOU GET HOME, YOU'LL BE THOROUGHLY EXHAUSTED, YOU KNOW.
THAT'S A COMMON FEEL NG, ISN'T IT?
BUT NOW, I'M CONSTANTLY WORRYING ABOUT THE STUDENTS.
BEFORE I CAME HERE, I WAS SO EXCITED LIKE WHEN I WAS A STUDENT.

MESSAGES
from NATSUO-KUN
Address: HINA-TBXXXX@... DETAILS...
DO YOU HAVE ANY TIME WE CAN MEET UP TODAY?

THERE AREN'T ANY BIG PROBLEMS RIGHT NOW...
SO IF THIS KEEPS UP---
ピロリン

SFX: MESSAGE

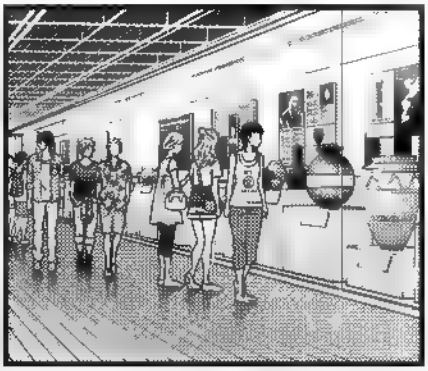
from HINA-SENSEI
subject :Re

HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT AS WELL SO THIS IS GREAT TIMING.

THERE'LL BE A FIREWORKS VIEWING TONIGHT AT 7, RIGHT?

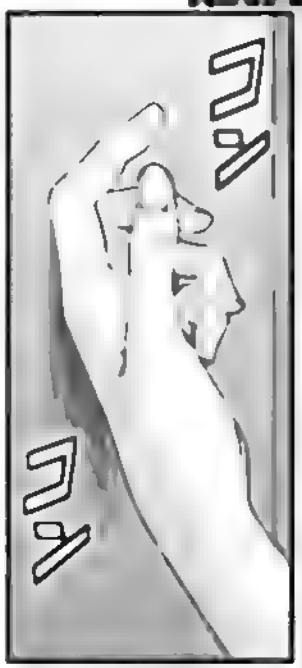
CAN YOU SNEAK AWAY FROM THAT AND COME TO MY ROOM?

MY ROOM IS 317
I'LL BE WAITING.



SFX: MESSAGE

CAN A SMARTPHONE TAKE A PHOTO OF THE FIREWORKS?
IT GETS CHILLY WHEN IT'S NIGHT, DOESN'T IT?
TRY NOT TO TROUBLE THE OTHER VIEWERS--
DON'T SPREAD OUT TOO MUCH
WHERE DID NATSUO GO?
EHH?



SFX KNOCK KNOCK

SFX CLICK/OPEN

SFX. RUSH

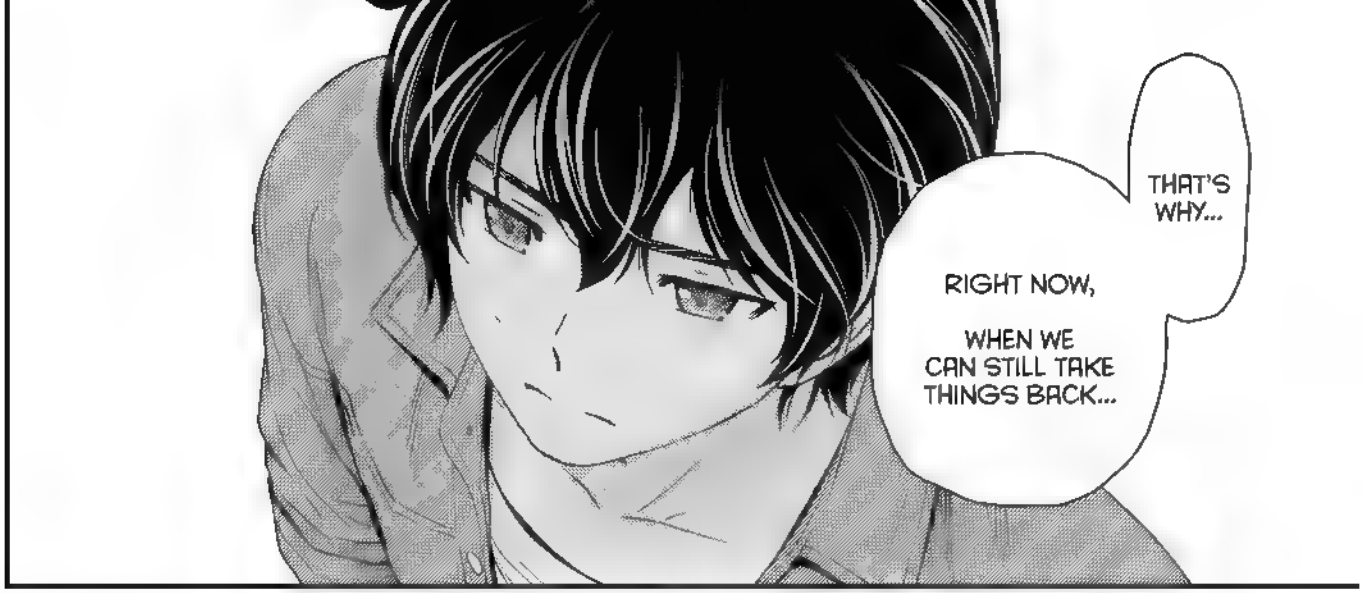
SFX: IIUD
SENSEI..
WANTED TO
SEE YOU AS SOON AS POSSIBLE...
I WANTED TO
TELL YOU SOMETHING...
NO MATTER WHAT...
SFX: TIGHTER

.....
ME TOO...
I TH NK...
PLEASE...
LET'S HAVE A SERIOUS RELATION-SHIP...!
WE SHOULD BREAK UP...!!

EHH...?!

WHAT?
EH...
WAIT...
WAIT.
TIME OUT.
TIME OUT.
.....

I RUSHED IN EMOTIONALLY INSTEAD OF THINK-ING ABOUT THE FUTURE...
CONTINUING WITH THIS WON'T BE GOOD FOR EITHER OF US.
I SHOULDN'T BE IN THIS KIND OF RELATIONSHIP IN THE FIRST PLACE.
EVEN THOUGH I'M THE ADULT AND SHOULD BE THE LEVEL-HEADED ONE...
IT'S MY FAULT.


THAT'S WHY...
RIGHT NOW,
WHEN WE CAN STILL TAKE THINGS BACK...

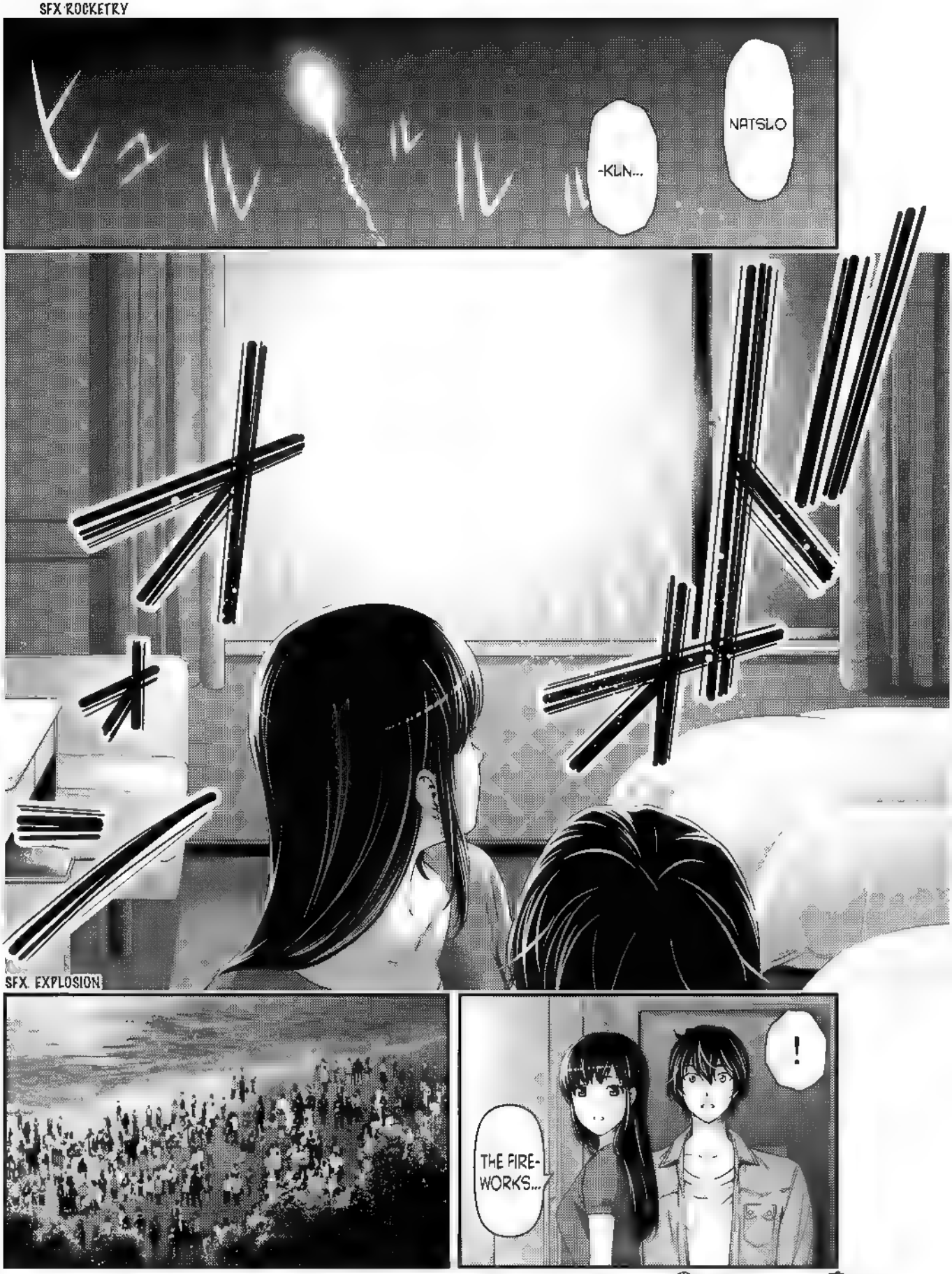
REJECT?!
WELL, I...
REJECT IT ALL...

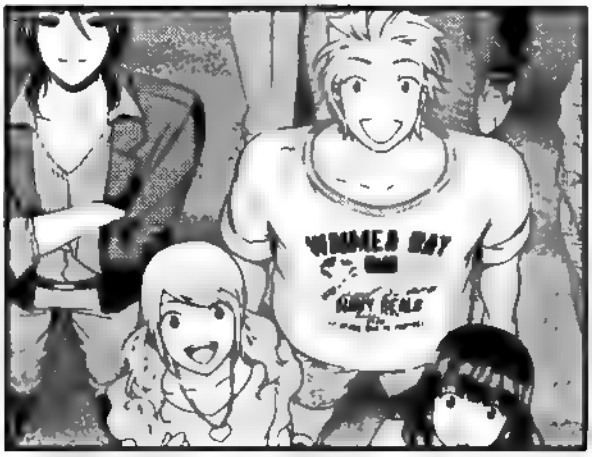
.....
...IS THAT ALL YOU WANTED TO SAY?

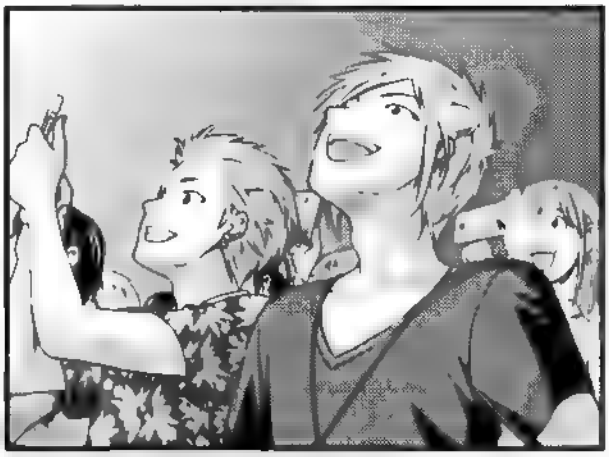
THIS TIME
IT'S MY TURN.

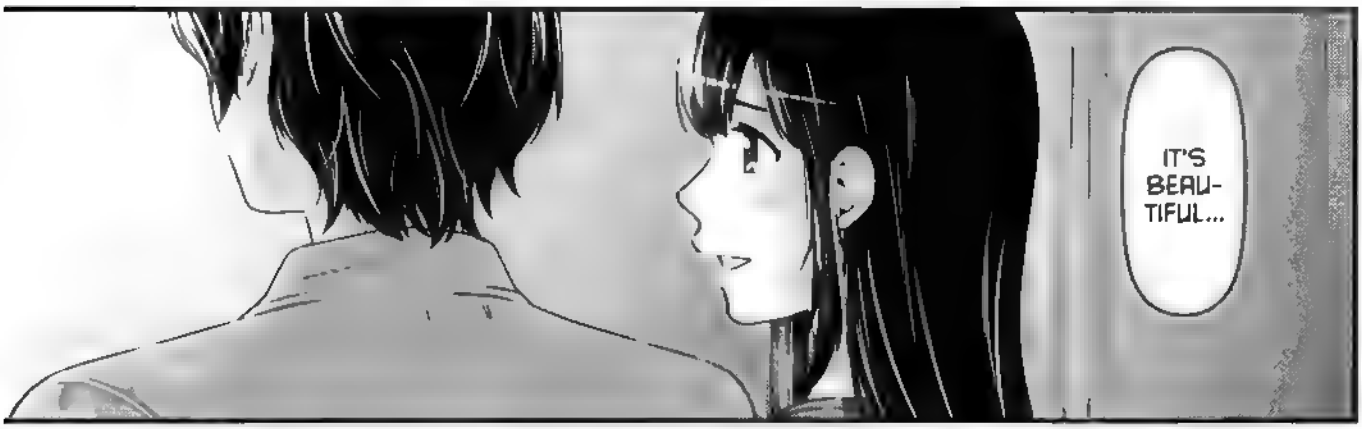
SENSEI, YOU'VE BEEN LOOKING AT ME AS A CHILD ALL THIS TIME, RIGHT?
YOU SAID THAT YOU WEREN'T THINKING ABOUT THE FUTURE,
BUT I WAS.

THIS IS
MY REBUTTAL.
YOU PROBABLY FEEL
THAT OUR AGES OR OUR RELATIONSHIP AS STEP-SIBLINGS ARE REASONS TO NOT BE WITH ME...
PLEASE DON'T DWELL ON THOSE THINGS
I DON'T CARE ABOUT ANY OF THAT. YOU'RE THE ONE AND ONLY WOMAN FOR ME.
THAT'S WHY I FELL IN LOVE WITH YOU.


SFX: ROCKETRY
NATSUO
-KUN...
SFX: EXPLOSION
!
THE FIRE-WORKS...





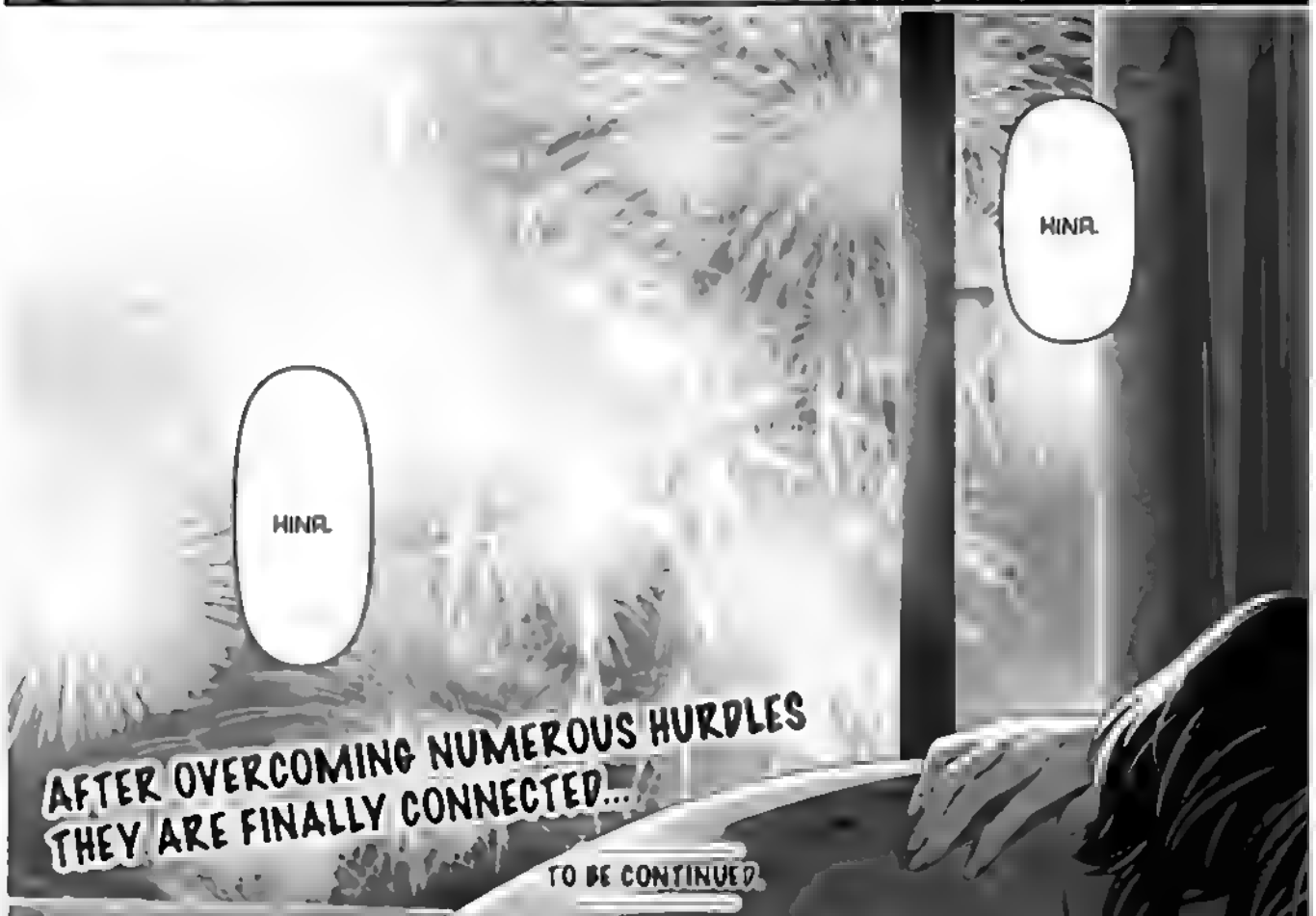

IT'S BEAU-TIFUL...

I'LL WORK HARD AND GET YOU A BETTER ONE.
SO...
IT'S...
A CHEAP THING RIGHT NOW BUT...

IN THE FUTURE, MARRY ME
HINA.
THE FIRST TIME
THAT YOU'VE SAID MY NAME OUT LOUD.
IT'S THE FIRST TIME...
SFX: FIREWORKS

ドォォォォォォ
オ
オ

HINA

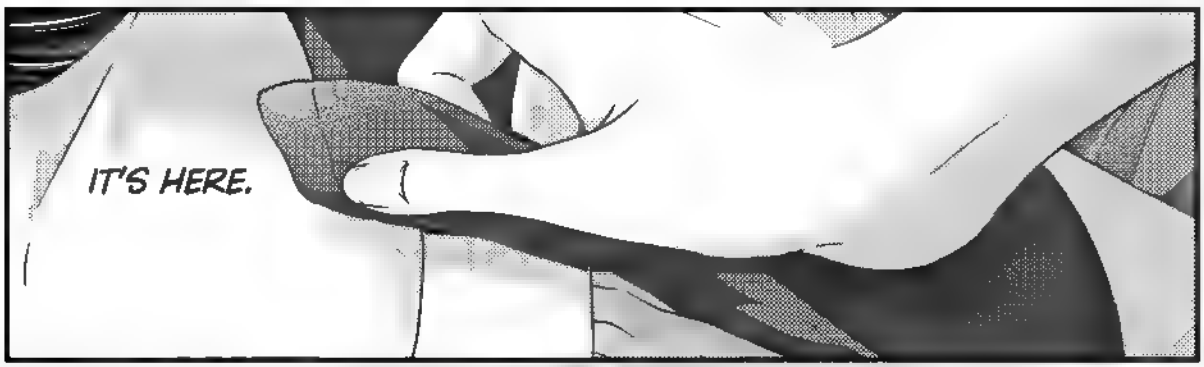

HINA
HINA
AFTER OVERCOMING NUMEROUS HURDLES
THEY ARE FINALLY CONNECTED...
TO BE CONTINUED

Norwegian
Domestic Kanojo
translator
cleaner
typesetter
quality checker

Chapter 55 Promise

SASUGA KEI

SFX: NOD


IT'S HERE.

THE CONDOM IS... INSIDE MY WALLET.
FINALLY...
THIS IS THE MOMENT I'VE PICTURED IN MY DREAMS.
AM I REEKING OF SWEAT?
WHAT IF I DISAPPOINT HER?

AFTER ALL THIS TIME
I'M FEELING NERVOUS
.....
DON'T STARE AT ME.
IT'S EMBARR-ASSING...
SO-SORRY.
YOU JUST LOOK... SO BEAUTIFUL...
I'M JUST WONDERING WHETHER IT'S REALLY OKAY...
I'M THE ONE WHO SHOULD BE WONDERING...
ARE YOU ALRIGHT WITH THIS...?
BEING TOGETHER FOREVER...
YOU'LL GET MY HOPES UP...

今更(いまさら)
緊張(きんちょう)してきた

……
あんまり
見(み)ないで？
恥(は)ずかし…

ご ごめん
その…
キレイ
過(す)ぎて…
ホントに
いいのかなって…

…「いいのかな」は
こっちだよ
ホントに
いいの…？

ずっと一緒(いっしょ)に
いられるって
期待(きたい)
しちゃっても…

DON'T BE STUPID...

AS MANY TIMES AS YOU WANT...
I'LL SAY IT

OUTLAWS

EH? MAKING AN ARM PILLOW?
NOPE, THIS IS MY DREAM AFTER ALL.

ISN'T YOUR ARM GETTING NUMB?

WHEN DID I START..
.....

...THERE'S SOMETHING I WANTED TO ASK YOU...
WHEN DID YOU START HAVING FEELINGS FOR ME?

BUT THINKING BACK FURTHER...
WHEN I SAW YOU AND RUI KISSING.
MY FEELINGS REACHED THE POINT OF NO RETURN
HMM...

IT WAS PROBABLY WHEN WE STARTED TALKING ON THE SCHOOL ROOFTOP...
THAT I STARTED TO FALL FOR YOU...
BUT AT THAT TIME, SHUU-SAN WAS STILL AROUND AND YOU WERE A STUDENT SO...
MY FEELINGS TOWARDS YOU WAS MORE OF A "LIKE".
IT'S SURPRISING THAT...
YOU STILL REMEMBER HAGIWARA-SAN AFTER ALL THIS TIME.
OF COURSE I DO... I LIKED HIM AND I STILL HAVE WORRIES.
I HEARD THAT HE AND HIS WIFE DIVORCED...
BUT I DON'T FEEL THAT WAY ABOUT HIM ANY MORE.
ARE YOU SURE?
I'M SURE! DO YOU DOUBT ME?!
WELL...
IT'S BECAUSE...

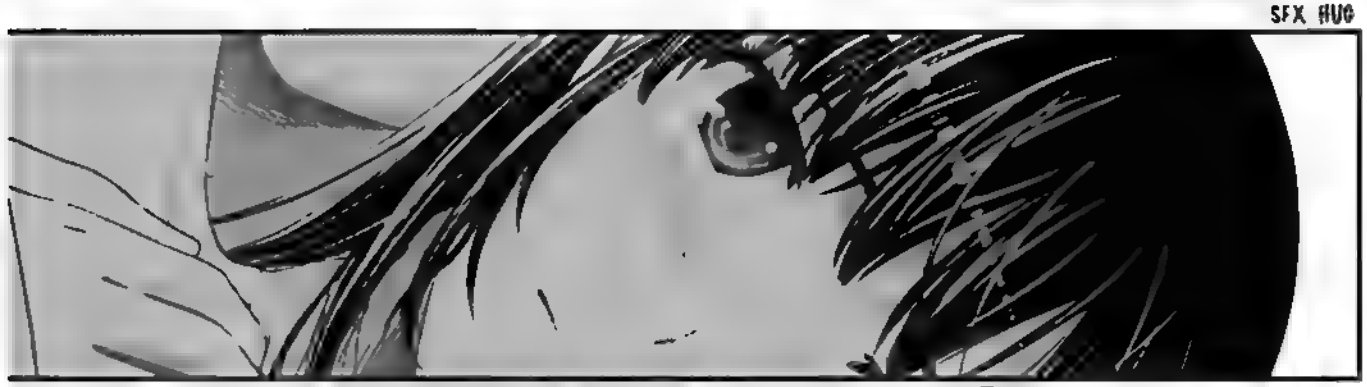
EHH?!!
YOU-YOU-YOU-YOU SAW?!!
IT WAS
BY ACCI-DENT
ONLY A GLIMPSE...
WHEN YOU WERE DOING "IT" BY YOUR-SELF,
YOU CALLED OUT HAGIWARA -SAN'S NAME...

CAL-
CALM DOWN...
AFTER I SAW IT, EVEN I DID "IT" IN MY ROOM...
NOOOO!!
I WANT TO DIE!!!

AT THAT TIME, I WAS TRYING MY HARDEST TO SUPPRESS MY FEELINGS TO-WARDS YOU...!
SO I HAD NO CHOICE AND I REMEMBERED SHUU-SAN...
THAT-THAT WAS...
I COULDN'T POSSIBLY THINK ABOUT YOU WHILE DOING THAT, RIGHT?!

YOU'RE SO CUTE!!
I'M SO EMBARRASSED, I DON'T WANT YOU TO LOOK AT ME~~~
Nooo...

SFX HUG



IS IT OKAY, IF I BUILD MY HOPES AROUND WHAT YOU SAID?
IF YOU FIND ANOTHER PERSON YOU LIKE... IT'S FINE IF YOU SAY IT TO HER...
HEY
.....
NATSUO -KUN..

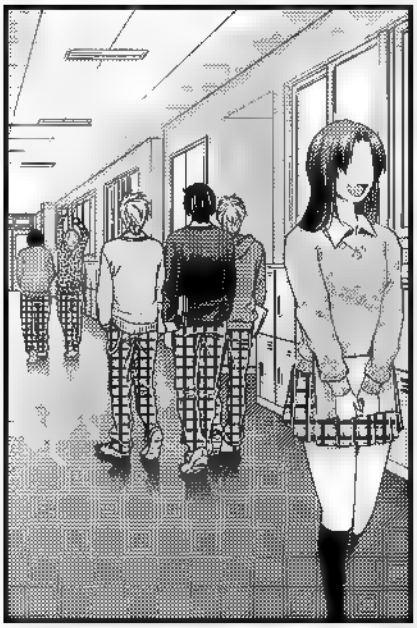
WHAT?
IF YOU SAY THAT AGAIN, I'LL GET MAD.
I'LL NEVER DO THAT..
SFX: HUG
WELL, I'M OFF NOW...
OKAY.
I'M SORRY...

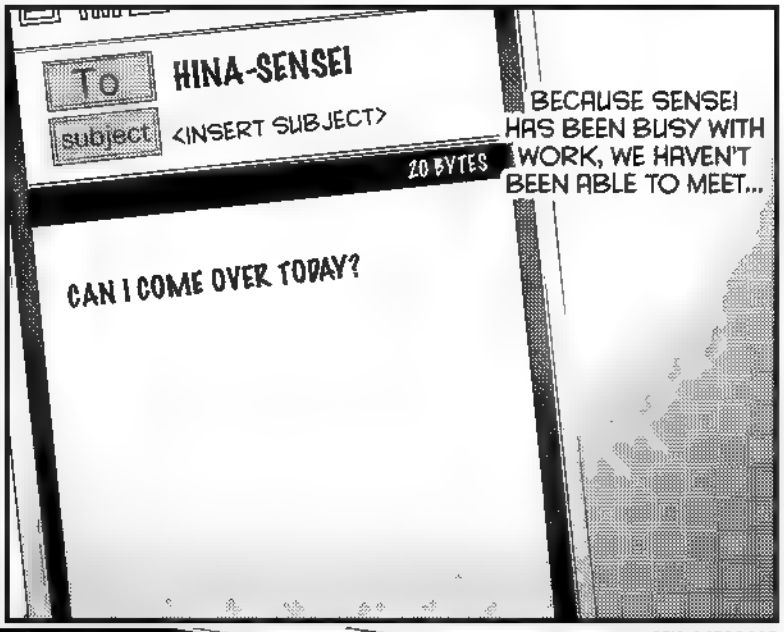
JUST LIKE THAT...
THE EVENTFUL FIELD TRIP..
CAME TO AN END WITHOUT ANY MISHAPS
WE MADE OUR WAY BACK...

AHHH...
CLASSES ARE SO TIRESOME
HAA.
I MISS THAT EMERALD-COLORED OCEAN...
SO WE COULD GET OVER THE HOLIDAY MOOD
WOULDN'T IT BE NICE IF WE HAD A ONE WEEK BREAK AFTER THE FIELD TRIP?
I WON'T HAA EVER FORGET FOR THE REST OF MY LIFE.
HMP
NATSUO, YOUR FACE IS RED
I WANTED TO SOMEHOW MAKE SOME GOOD MEMORIES OF US TOGETHER, BUT
THE MEMORIES WE CREATED ENDED UP EXCEEDING MY EXPECTATIONS
IT WAS GOOD THAT WE FORCED OURSELVES TO HEAD TO THE BEACH ON THE THIRD DAY...

IT GOT COLD AS SOON AS WE REACHED THE AIRPORT, DIDN'T IT?
IT'S BEEN THREE DAYS SINCE THE FIELD TRIP

HUH?!
DID YOU CATCH A COLD FROM THE DIFFERENCE IN CLIMATE?
EVER SINCE WE GOT BACK FROM THE FIELD TRIP, YOU'VE HAD THIS DREAMY LOOK.
AH... WELL...
I GUESS SO...!




To HINA-SENSEI
subject <INSERT SUBJECT>
20 BYTES
BECAUSE SENSEI HAS BEEN BUSY WITH WORK, WE HAVEN'T BEEN ABLE TO MEET...
CAN I COME OVER TODAY?

SFX: MESSAGE

from HINA-SENSEI
subject :Re
IT LOOKS LIKE I'M FREE TODAY. YOU CAN COME OVER. (*^v^*)

ヒロ
ロン

I WONDER IF SHE'S HOME.
ピンポーン
SFX: DOORBELL
I DIDN'T COME HERE TO DO "IT"!
DON'T GET TOO HAPPY, ME...!
.....
... BUT I REALLY WANT TO CUDDLE!
AH!
SHE'S HOME!
SFX: DOOR
!?
"KYAA"?
SFX: PUSH
SFX: HUG
HINA!
I REALLY WANTED TO SEE YOU!
KYAA!!
ガバッ
ぱり

TO BE CONTINUED.

はっ

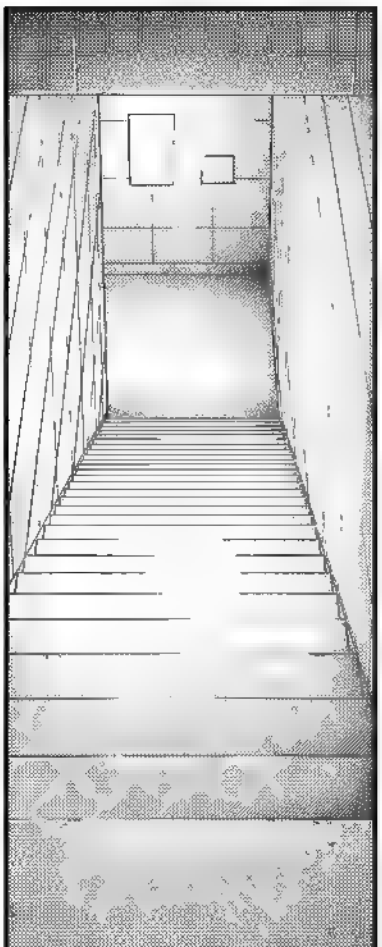
あっ

OKAY...
.....

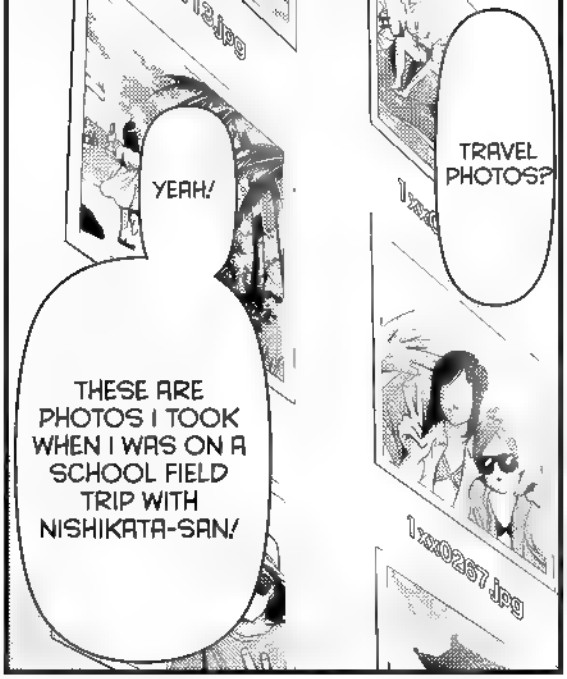
SFX: DOOR

AHH, SHIOTA-SAN, YOU'RE STILL HERE?!
YEAH.
I HAVEN'T FINISHED PICKING OUT THESE IMAGES.

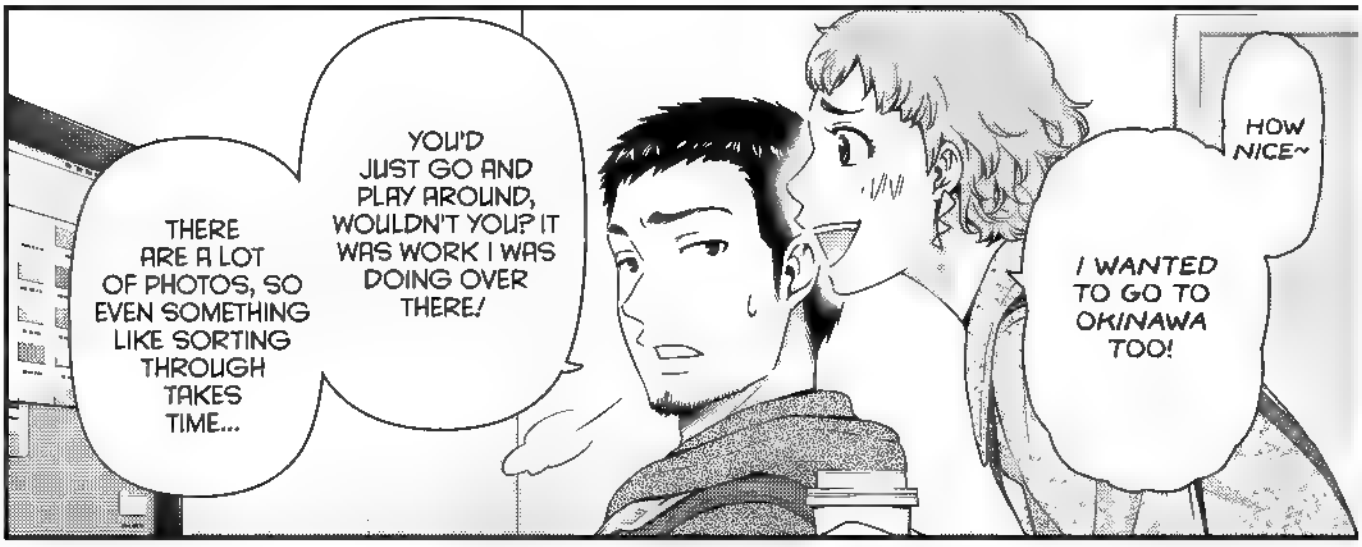
ガチャ
THANKS FOR THE HARD WORK~~



Loccitane
E SUIT COM
カチャ
お疲れーっす
あれ？
潮田さん
一人ですか？
ああ
今日は みんな
霧島さんの撮影に
ついてったからな


TRAVEL PHOTOS?
YEAH!
THESE ARE PHOTOS I TOOK WHEN I WAS ON A SCHOOL FIELD TRIP WITH NISHIKATA-SAN!

HMM...
SO, YOU WERE ALONE HERE ALL NIGHT LOOKING AT PHOTOS OF GRAVURE IDOLS...
DON'T BE STUPID
THESE AREN'T PHOTOS OF GRAVURE IDOLS!


HOW NICE~
I WANTED TO GO TO OKINAWA TOO!
YOU'D JUST GO AND PLAY AROUND, WOULDN'T YOU? IT WAS WORK I WAS DOING OVER THERE!
THERE ARE A LOT OF PHOTOS, SO EVEN SOMETHING LIKE SORTING THROUGH TAKES TIME...

WELL, I WOULD REALLY LIKE TO HELP YOU BUT...
STARTING TOMORROW MORNING, I'LL BE ACCOMPANYING KIRISHIMA-SAN TO HIS IDOL'S PHOTOSHOOT~
DAMN YOU

UTSUMI-SAN WAS ALWAYS HELPING YOU BECOME INDEPENDENT.
AREN'T YOU LONELY NOW THAT YOU DON'T HAVE A PERSON TO CRY ON?
NO, I'M NOT LONELY!
IF YOU PITY ME, THEN GIVE ME A HAND.

ふうん
それで一人悠々と
グラドルの
写真選別に
勤しんでいると…

ばーか
グラビアの
写真じゃねーよ！

旅行の写真？

ああ！
この間西潟さんと
同行した
修学旅行の！

いいな～
あたしも
行きたかったー
沖縄！

お前なぁ
遊びに行くんじゃ
ねーんだぞ？
仕事だ仕事！

枚数多いから
選別にも地味に
時間がかかるし…

オレホントは今日
休みだったんだぜ？

いつも手伝って
もらってた内海さん
独立しちゃいました
もんねー

泣きつける人が
いなくなって
寂しいですか？

ああ
寂しーね！

不憫に思うなら
手伝ってほしーわ

いやー　そうしたいのは
山々なんですが…

私は私で
アイドルちゃん写真集の
選別がありますもんで

くっそ～…

WOAH-!! SO, A THREE-DAY TRIP MEANS OVER THREE THOUSAND PHOTOS?!
RIGHT?
SO, WHEN YOU'RE DONE WITH THE PHOTO-SHOOT, PLEASE COME HELP ME~
THAT'S SO MANY-!!
ABOUT THESE FIELD TRIP PHOTOS, HOW MANY ARE YOU GOING TO KEEP AT THE END?
HMM, WELL, AROUND A TENTH OF EVERYTHING, I SUPPOSE.
THERE ARE AROUND A THOUSAND PHOTOS FOR EACH DAY, YOU KNOW.

TO BE CONTINUED.

修学旅行の写真て
どのくらい減らして
向こうに渡すん
ですかー？

んー まぁ10分の1
くらいだろうな
一日あたり
千枚くらい
あっから

ひぇ～！ じゃあ
3泊で三千枚以上!?
大変すねー！

だろ？
だから 終わったら
手貸してくれよー

わりと
テキトーで
いいからさ！

...to be continued.

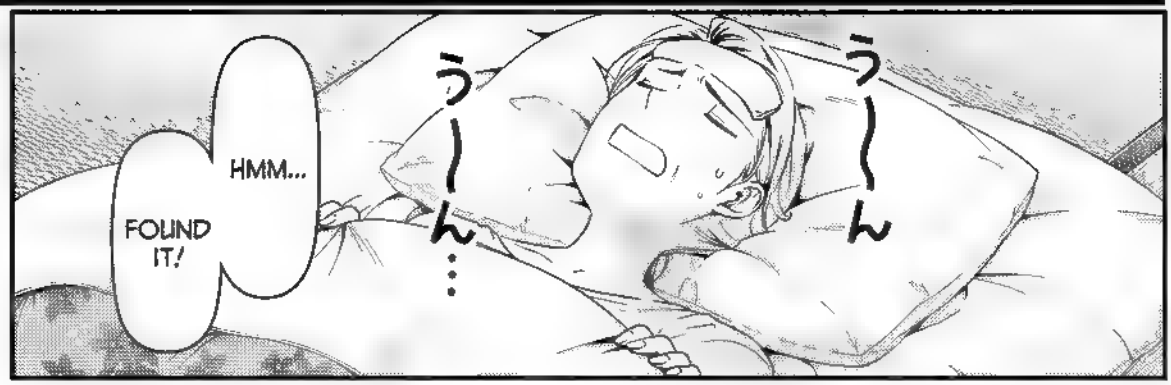
Norwegian
Domestic Kanojo
translator
cleaner
typesetter
quality checker

CONTINUATION OF THE OMAKE MANGA

SWEET HOME MAGIC

LAST TIME

AFTER TAKING A SUPPLEMENT RECEIVED FROM NINA'S COLLEAGUE, RUI AND NINA HAVE TRANSFORMED TO THEIR CHILD FORMS!



BACK TO A FERTILISED EGG
OR WORSE, ERASED FROM EXISTENCE!
WAIT, NO...! THERE'S A SMALL CHANCE THAT IT COULD MAKE THEM EVEN YOUNGER...!
IF THAT PILL MAKES PEOPLE SMALLER, MAYBE TAKING IT AGAIN WILL RETURN THEM BACK TO NORMAL...
HMM... NOW THAT I KNOW THIS, WHAT SHOULD I DO NOW?
THIS IS WHEN RUI WAS A BABY!

SFX STRUGGLE

SFX COLLAPSE

ガクッ
TSU-TSUKIKO -SAN, HANG IN THERE!
HONESTLY, THAT INFO ISN'T USEFUL IN THE LEAST!
HINA IS IN THE "TAKENOKO" FACTION...
AND RUI IS THE "KINOKO NO YAMA" FACTION, SO PLEASE BE CAREFUL...
TSUKIKO -SAN, YOU'RE AWAKE?!
THERE'S SOMETHING IMPORTANT I NEED TO TELL YOU..

TN. KINOKO NO YAMA IS A FLAVOURED SNACK SHAPED LIKE A CONICAL MUSHROOM

TN. TAKENOKO IS A FLAVOURED SNACK SHAPED LIKE A BAMBOO SHOOT

カランコローン
WELCOME~
SFX. DOOR CHIME
茶&BAR
SORRY, I NEED TO DISCUSS...
NATSUO -CHAN...
I'M A PERSON WHO CAN ACCEPT ALMOST ALL THINGS WITH AN OPEN MIND.
BUT,
I CAN'T ACCEPT ILLEGITIMATE CHILDREN!
I'VE MIS-JUDGED YOU, NATSUO!!!
EXPLAIN THIS AT ONCE!
YOU'VE GOT IT ALL WRONG!

SO, COUSINS?
NO, THAT'S NOT CORRECT EITHER.
ACTUALLY, THIS THING HAPPENED BECAUSE...
EHH...
THAT IS AN INCREDIBLE STORY...
THEN AGAIN, IF I LOOK CLOSELY,
THEY REALLY ARE RUIRUI AND HER SISTER.
THAT'S WHAT I'VE BEEN SAYING.
AHH... I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO...
I SEE, YOU'RE IN A BIND, AREN'T YOU?
THEN I'LL TAKE RESPONSIBILITY AND ADOPT THEM.
FROM TODAY ONWARDS, I'M YOUR MUM, OKAY?
NO!!
I'M LOOKING FOR A WAY TO TURN THEM BACK TO NORMAL!
A WAY TO RETURN THEM TO NORMAL, HUH...
IN THAT CASE,
THERE IS ONE THING THAT I'VE HEARD OF.
TO BE CONTINUED.

※収録されている表現は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。

Norway Scan
Domestic na Kanojo
555
translator Bond Eternal
translation check FunyaNemui
cleaner/redraws Himesaminako
cleaner/typesetter GodricKharg
quality checker Volandum

eBOOKで
快適読書生活

http://www.ebookjapan.jp

電子書籍版

ドメスティックな彼女
6

流石景

© Kei Sasuga / 講談社

Digital Distributor
eBook Initiative Japan Co.,Ltd.
http://www.ebookjapan.jp